

2 Самуел

¹ Дупэ моартя луй Саул, Давид, дупэ че бэтусе пе амалечиць, се ынторсесе де доуэ зиле ла Циклаг. ² А трея зи, а венит ун ом дин табэра луй Саул, ку хайнеле сфышияте ши ку капул пресэрат ку цэрынэ. Кынд а ажунс ын фаца луй Давид, с-а арункат ку фаца ла пэмынт ши с-а ынкинат. ³ Давид й-а зис: „Де унде вий?” Ши ел й-а рэспунс: „Ам скэпат дин табэра луй Исраел.” ⁴ Давид й-а зис: „Спуне-мь че с-а ынтымплат?” Ши ел а рэспунс: „Попорул а фужит де пе кымпул де бэтае ши ун маре нумэр де оамень ау кэзут ши ау перит; кяр ши Саул ши фиул сэу Ионатан ау мурит.” ⁵ Давид а зис тынэрулуй каре-й адучя ачесте вешть: „Де унде штий кэ Саул ши фиул сэу Ионатан ау мурит?” ⁶ Ши тынэрул каре-й адучя ачесте вешть а рэспунс: „Ам венит дин ынтымпларе пе мунтеле Гилбоа ши Саул стэтя реземат ын сулица луй, ши кареле ши кэлэреций ерау апроапе сэ-л ажунгэ. ⁷ Ынторкынду-се, м-а вэзут ши м-а кемат. Еу ам зис: ‘Ятэ-мэ!’ ⁸ Ши ел мь-а зис: ‘Чине ешть?’ Й-ам рэспунс: ‘Еу сунт амалечит.’ ⁹ Ши а зис: ‘Апропие-те дар ши омоарэ-мэ, кэч м-а апукат амецяла, мэкар кэ сунт ынкэ плин де вяцэ.’ ¹⁰ М-ам апропийат де ел ши л-ам оморыт, штиинд бине кэ н-авя сэ май рэмынэ ку вяцэ ын урма ынфрынжерий. Ам луат кунуна

ымпэрэтыжскэ де пе капул луй ши брэцара пе каре о авя ла брац ши ле-ам адус аич, домнулуй меу.” ¹¹ Давид шь-а апукат хайнеле ши ле-а сфышият ши тоць оамений каре ерау лынгэ ел ау фэкут ачелашь лукру. ¹² Ау желит, ау плынс ши ау постит пынэ сярэ де дурере пентру Саул, пентру фиул сэу Ионатан, пентру попорул Домнулуй, фииндкэ фусесерэ тэяць ку сабия. ¹³ Давид а зис тынэрулуй каре-й адусесе ачесте вешть: „Де унде ешть?” Ши ел а рэспунс: „Сунт фиул унуй стрэин, ал унуй амалечит.” ¹⁴ Давид й-а зис: „Кум ну ць-а фост фрикэ сэ пуй мына пе унсул Домнулуй ши сэ-л оморь?” ¹⁵ Ши Давид а кемат пе унул дин оамений луй ши а зис: „Апропие-те ши омоарэ-л!” Омул ачела а ловит пе амалечит, каре а мурит. ¹⁶ Ши Давид й-а зис: „Сынжеле тэу сэ кадэ асупра капулуй тэу, кэч гура та а мэртурисит ымпотрива та, фииндкэ ай зис: ‘Ам оморыт пе унсул Домнулуй!’ ” ¹⁷ Ятэ кынтаря де жале пе каре а алкэтуит-о Давид пентру Саул ши фиул сэу Ионатан ¹⁸ ши пе каре а порунчит с-о ынвече копий луй Иуда. Есте нумитэ ши се афлэ скрисэ ын. ¹⁹ „Фала та, Израеле, заче учисэ пе дялуриле тале!

Кум ау кэзут витежий! ²⁰ Ну спунець лукрул ачеста ын Гат, ну рэспындиць вестя ачаста ын улицеле Аскалонулуй,

ка сэ ну се букуре фетеле филистенилор,

ка сэ ну се лауде фетеле челор нетэяць ымпрежур. ²¹ Мунць дин Гилбоа! Нич роуэ, нич плоае сэ ну кадэ пе вой!

Сэ ну фие пе вой нич кымпий каре сэ дя пыргэ пентру даруриле де мынкаре!

Кэч аколо ау фост арункате скутуриле витежилор,

скутул луй Саул, ка ши кынд н-ар фи фост унс ку унтделемн. ²² Де ла сынжеле челор рэниць,

де ла грэсимя челор май войничь,

аркул луй Ионатан ну да ынапой ничодатэ ши сабия луй Саул ну се ынвиртя ничодатэ ын вынт. ²³ Саул ши Ионатан, каре с-ау плэкут ши с-ау юбит ын тимпул веций лор,

н-ау фост деспэрциць нич ла моарте;

ерау май ушорь декыт вултурий,

май тарь декыт лейй. ²⁴ Фийчеле луй Израел, плынжець пе Саул, каре вэ ымбрэка ын стакожиу ши алте подоабе,

каре вэ пуня гэтель де аур пе хайнеле воастре! ²⁵ Кум ау кэзут витежий ын мижлокул луптей!

Кум а мурит Ионатан пе дялуриле тале!

²⁶ Мэ доаре дупэ тине, фрате Ионатане!

Ту ерай плэчеря мя;

драгостя та пентру мине ера минунатэ,

май пресус де драгостя фемеяскэ. ²⁷ Кум ау кэзут витежий! Кум ли с-ау пердут армеле!"

2

¹ Дупэ ачея, Давид а ынтребат пе Домнул: „Сэ мэ суй ын вреуна дин четэциле луй Иуда?” Домнул й-а рэспунс: „Суе-те.” Давид а зис: „Унде сэ мэ суй?” Ши Домнул а рэспунс:

„Ла Хеброн.”² Давид с-а суит аколо ку челе доуэ невесте але сале: Ахиноам дин Изреел ши Абигаил дин Кармел, неваста луй Набал.³ Давид а луат ку ел ши пе оамений каре ерау ла ел, пе фиекаре ку касалуй, ши ау локуит ын четэциле Хебронулуй.⁴ Бэрбаций луй Иуда ау венит ши ау унс аколо пе Давид ка ымпэрат песте касалуй Иуда.

Ау дат де штире луй Давид кэ оамений дин Иабесул Галаадулуй ау ынгропат пе Саул.⁵ Давид а тримис ниште соль оаменилор дин Иабесул Галаадулуй сэ ле спунэ: „Бинекувынтаць сэ фиць де Домнул, фииндкэ аць арэтат астфел бунэвоинцэ фацэ де Саул, стэпынул востру, ши л-аць ынгропат!⁶ Ши акум, Домнул сэ вэ арате бунэтате ши крединчошие! Вэ вой фаче ши еу бине, пентру кэ в-аць пуртат астфел.⁷ Сэ ви се ынтэряскэ мыниле ши фиць витежь, кэч стэпынул востру Саул а мурит, ши пе мене м-а унс касалуй Иуда ымпэрат песте еа.”⁸ Ынсэ Абнер, фиул луй Нер, кэпетения оштирий луй Саул, а луат пе Иш-Бошет, фиул луй Саул, ши л-а трекут ла Маханаим.⁹ Л-а пус ымпэрат песте Галаад, песте гешуриць, песте Изреел, песте Ефраим, песте Бениамин, песте тот Исраелул.¹⁰ Иш-Бошет, фиул луй Саул, ера ын ыврстэ де патрузечь де ань кынд с-а фэкут ымпэрат ал луй Исраел ши а домнит дой ань. Нумай касалуй Иуда а рэмас липитэ де Давид.¹¹ Тимпул кыт а домнит Давид ла Хеброн

песте каса луй Иуда а фост де шапте ань ши шасе лунь. ¹² Абнер, фиул луй Нер, ши оамений луй Иш-Бошет, фиул луй Саул, ау ешит дин Маханаим ка сэ мяргэ асупра Габаонулуй. ¹³ Иоаб, фиул Церуей, ши оамений луй Давид ау порнит ши ей. С-ау ынтылнит ла язул дин Габаон ши с-ау оприт уний динкоаче де яз ши чейлалць динколо. ¹⁴ Абнер а зис луй Иоаб: „Сэ се скоале тинерий ачештя ши сэ се батэ ынаинтя ноастрэ!” Иоаб а рэспунс: „Сэ се скоале!” ¹⁵ С-ау скулат ши ау ынаинтат ын ачелашь нумэр: дойспрезече дин Бениамин пентру Иш-Бошет, фиул луй Саул, ши дойспрезече иншь ай луй Давид. ¹⁶ Фиекаре, апукынд пе потривникул луй де кап, й-а ымплынтат сабия ын коастэ ши ау кэзут тоць деодатэ. Ши локул ачела де лынгэ Габаон с-а нумит Хелкат-Хацурим. ¹⁷ Ын зиуа ачея а фост о луптэ фоарте апригэ, ын каре Абнер ши бэрбаций луй Израел ау фост бэтуць де оамений луй Давид. ¹⁸ Аколо се афлау чей трей фий ай Церуей: Иоаб, Абишай ши Асаел. Асаел ера юте де пичоаре, ка о кэприоарэ де кымп. ¹⁹ Ел а урмэрит пе Абнер фэрэ сэ се абатэ ла дряпта сау ла стынга. ²⁰ Абнер с-а уйтат ынапой ши а зис: „Ту ештэ, Асаел?” Ши ел а рэспунс: „Еу.” ²¹ Абнер й-а зис: „Абате-те ла дряпта сау ла стынга, пуне мына пе унул дин тинерий ачештя ши я-й армеле.” Дар Асаел н-а врут сэ се абатэ диндэрэтул луй. ²² Абнер а зис ярэшь луй Асаел: „Абате-те динапоя

мя. Пентру че сэ те ловеск ши сэ те трынтеск ла пэмынт? Кум вой ридика апои фаца ынаинтя фрателуй тэу Иоаб?” ²³ Ши Асаел н-а врут сэ се абатэ. Атунч, Абнер л-а ловит ын пынтече ку капэтул де жос ал сулицей ши сулица а ешит пе динапой. А кэзут ши а мурит пе лок. Тоць чей че ажунжяу ын локул унде кэзусе Асаел морт се опряу. ²⁴ Иоаб ши Абишай ау урмэрит пе Абнер. Ши, ла асфинцитул соарелуй, ау ажунс ла коаста Ама, каре есте ын дрептул Гиахулуй, пе друмул каре дуче ын пустиул Габаонулуй. ²⁵ Фийй луй Бениамин с-ау адунат ын урма луй Абнер, ау фэкут о чатэ ши с-ау оприт пе вырфул унуй дял. ²⁶ Абнер а кемат пе Иоаб ши а зис: „Оаре мереу аре сэ сфышие сабия? Ну штий кэ ла сфыршит ва фи амар? Пынэ кынд вей прежета сэ спуй попорулуй сэ ну май урмэряскэ пе фракций луй?” ²⁷ Иоаб а рэспунс: „Виу есте Думнезуеу кэ, дакэ н-ай фи ворбит, попорул н-ар фи ынчетат пынэ мыне диминяцэ сэ урмэряскэ пе фракций луй.” ²⁸ Ши Иоаб а сунат дин трымбицэ ши тот попорул с-а оприт; н-ау май урмэрит пе Израел ши нич ну с-ау май бэтут. ²⁹ Абнер ши оамений луй ау мерс тоатэ ноаптя ын кымпие; ау трекут Йорданул, ау стрэбэтут ын ынтрежиме Битрунул ши ау ажунс ла Маханаим. ³⁰ Иоаб с-а ынторс де ла урмэриря луй Абнер ши а адунат тот попорул: липсяу ноуэспрезече иншь дин оамений луй Давид ши Асаел.

31 Дар оамений луй Давид оморысерэ трей суте шайзечь де иншь дин бэрбаций луй Бениамин ши ай луй Абнер. 32 Ау луат пе Асаел ши л-ау ынгрпат ын мормынтул татэлуй сэу, ла Бетлеем. Иоаб ши оамений луй ау мерс тоатэ ноаптя ши ли с-ау реверсат зориле ын Хеброн.

3

1 Рэзбоюл а цинут мулт ынтре каса луй Саул ши каса луй Давид. Давид ера тот май таре, ши каса луй Саул мержя слэбинд. 2 Луй Давид и с-ау нэскут фий ла Хеброн. Ынтыюл луй нэскут а фост Амнон, дин Ахиноам дин Изреел; 3 ал дойля, Килеаб, дин Абигаил дин Кармел, неваста луй Набал; ал трейля, Абсалом, фиул Маакей, фата луй Талмай, ымпэратул Гешурулуй; 4 ал патруля, Адония, фиул Хагитей; ал чинчиля, Шефатия, фиул Абиталей, 5 ши ал шаселя, Итреам, дин Егла, неваста луй Давид. Ачештя и с-ау нэскут луй Давид ла Хеброн. 6 Ын тимпул рэзбоюлуй динтре каса луй Саул ши каса луй Давид, Абнер а цинут ку тэрие ла каса луй Саул. 7 Дар Саул авусесе о циитоаре, нумитэ Рицпа, фата луй Аия. Ши Иш-Бошет а зис луй Абнер: „Пентру че ай интрат ла циитоаря татэлуй меу?” 8 Абнер с-а мыният фоарте рэу де кувинтеле луй Иш-Бошет ши а рэспунс: „Оаре кап де кыне сунт еу ши цин ку Иуда? Еу дау астэзь довадэ де бунэвоинцэ фацэ де каса татэлуй тэу Саул, фацэ де фракций ши

приетений луй, ну те-ам дат ын мыниле луй Давид, ши астэзь ымь бажь винэ пентру ун пэкат фэкут ку фемея ачаста? ⁹ Думнезеу сэ педепсяскэ ку тоатэ аспримя пе Абнер, дакэ ну вой фаче кум а журат Домнул луй Давид, ¹⁰ кынд й-а спус кэ ымпэрэция ва фи луатэ де ла каса луй Саул ши кэ скаунул де домние ал луй Давид ва фи ридикат песте Израел ши песте Иуда, де ла Дан пынэ ла Беер-Шеба.” ¹¹ Иш-Бошет н-а ындрэзнит сэ май рэспундэ о ворбэ луй Абнер, пентру кэ се темя де ел. ¹² Абнер а тримис соль ла Давид сэ-й спунэ дин партя луй: „А куй есте цара? Фэ легэмынт ку mine, ши мына мя те ва ажута сэ ынторчь ла тине пе тот Израелул.” ¹³ Ел а рэспунс: „Бине, вой фаче легэмынт ку тине, дар ыць чер ун лукру: сэ ну-мь везь фаца декыт дакэ-мь вей адуче май ынтый пе Микал, фата луй Саул, кынд вей вени ла mine.” ¹⁴ Ши Давид а тримис соль луй Иш-Бошет, фиул луй Саул, сэ-й спунэ: „Дэ-мь пе невестэ-мя Микал, ку каре м-ам логодит пентру о сутэ де препуцурь де ла филистень.” ¹⁵ Иш-Бошет а тримис с-о я де ла бэрбатул ей, Палтиел, фиул луй Лаиш. ¹⁶ Ши бэрбатул ей а мерс дупэ еа плынгынд пынэ ла Бахурим. Атунч, Абнер й-а зис: „Плякэ ши ынтоарче-те!” Ши ел с-а ынторс. ¹⁷ Абнер а стат де ворбэ ку бэтрыний луй Израел ши ле-а зис: „Одиниоарэ вой доряць сэ авець ымпэрат пе Давид; ¹⁸ пунеци-л акум, кэч Домнул а зис деспре ел: ‘Прин робул Меу Давид вой избэви пе попорул Меу Израел дин

мына филистенилор ши дин мына тутурор
врэжмашилор луй.’” ¹⁹ Абнер а ворбит ши
луй Бениамин ши с-а дус сэ спунэ ын аузул
луй Давид ла Хеброн че хотэрысе Израел
ши тоатэ каса луй Бениамин. ²⁰ А ажунс ла
Давид, ын Хеброн, ынсоцит де доуэзечь де
оамень, ши Давид а дат ун оспэц ын чинстя
луй Абнер ши а челор каре ерау ку ел.
²¹ Абнер а зис луй Давид: „Мэ вой скула ши
вой плека сэ стрынг тот Израелул ла домнул
меу, ымпэратул, ка сэ факэ легэмынт ку
тине ши сэ домнешть ын тотул дупэ доринца
та.” Давид а дат друмул луй Абнер, каре а
плекат ын паче. ²² Иоаб ши оамений луй
Давид с-ау ынторс де ла урмэриря уней чете
ши ау адус ку ей о маре прадэ. Абнер ну
май ера ла Давид, ын Хеброн, кэч Давид ый
дэдусе друмул ши плекасе ын паче. ²³ Кынд
а венит Иоаб ку тоатэ чата луй, и с-а спус:
„Абнер, фиул луй Нер, а венит ла ымпэрат,
каре й-а дат друмул ши с-а дус ын паче.”
²⁴ Иоаб с-а дус ла ымпэрат ши а зис: „Че
ай фэкут? Абнер а венит ла тине. Пентру
че й-ай дат друмул ши л-ай лэсат сэ плече?
²⁵ Ту куношть пе Абнер, фиул луй Нер!
А венит сэ те ыншеле, ка сэ-ць пындыскэ
паший ши сэ штие тот че фачь.” ²⁶ Ши Иоаб,
дупэ че а плекат де ла Давид, а тримис
пе урмеле луй Абнер ниште соль каре л-ау
адус ынапой де ла фынтына фэрэ апэ Сира:
Давид ну штия нимик. ²⁷ Кынд с-а ынторс
Абнер ла Хеброн, Иоаб л-а трас деопарте
ын мижлокул порций ка сэ-й ворбяскэ ын

тайнэ ши л-а ловит аколо ын пынтече ши л-а оморыт, ка сэ рэзбуне моартя фрательуй сэу Асаел. ²⁸ Давид а афлат апой ши а зис: „Невиноват сунт еу ши ымпэрэция мя пе вечие ынаинтя Домнулуй де сынжеле луй Абнер, фиул луй Нер. ²⁹ Сынжеле ачеста сэ кадэ асупра луй Иоаб ши асупра ынтрежий касе а татэлуй сэу! Тотдяуна сэ фие ын каса луй Иоаб чинева атинс де о скуржере де сэмынцэ сау де лепрэ, сау каре сэ се реземе ын кыржэ, сау сэ кадэ учис де сабие, сау сэ дукэ липсэ де пыне!” ³⁰ Астфел, Иоаб ши фрателье сэу Абишай ау оморыт пе Абнер пентру кэ оморысе пе фрателье лор Асаел ын лупта де ла Габаон. ³¹ Давид а зис луй Иоаб ши ынтрегулуй попор каре ера ку ел: „Рупеци-вэ хайнеле, ынчинжеци-вэ ку сачь ши бочици-вэ ынаинтя луй Абнер!” Ши ымпэратул Давид мержя ын урма сикриулуй. ³² Ау ынгропат пе Абнер ла Хеброн. Ымпэратул а ридикат гласул ши а плынс ла мормынтул луй Абнер, ши тот попорул плынжя. ³³ Ымпэратул а фэкут урмэтоаря кынтаре де жале пентру Абнер ши а зис:

„Сэ моарэ Абнер кум моаре ун мишел? ³⁴ Н-авяй нич мыниле легате,

Нич пичоареле пусе ын ланцурь

Ай кэзут кум каде чинева ынаинтя челор рэй!”

Ши тот попорул а плынс ши май мулт дупэ Абнер. ³⁵ Тот попорул с-а апропийт де Давид ка сэ-л факэ сэ мэнынче чева кыт ера ынкэ зиуэ, дар Давид а журат зикынд:

„Сэ мэ педепсяскэ Думнезеу ку тоатэ аспримя дакэ вой густа пыне сау алтчева ынаинте де апусул соарелуй!” ³⁶ Лукрул ачеста а фост куноскут ши плэкут ла тот попорул; тоць ау гэсит кэ ера бине че фэкусе ымпэратул. ³⁷ Тот попорул ши тот Израелул ау ынцелес ын зиуа ачeya кэ Абнер, фиул луй Нер, ну фусесе учис дин порунка ымпэратулуй. ³⁸ Ымпэратул а зис служиторилор сэй: „Ну штиць кэ о кэпетение, ун ом маре, а кэзут астэзь ын Израел? ³⁹ Еу сунт ынкэ слаб, мэкар кэ ам примит унжеря ымпэрэтыскэ, ши оамений ачештя, фийй Церуей, сунт пря путерничь пентру мине. Домнул сэ рэсплэтыскэ дупэ рэутатя луй челуй че а фэкут рэул!”

4

¹ Кынд а аузит фиул луй Саул кэ Абнер а мурит ла Хеброн, мыниле й-ау рэмас фэрэ путере ши тот Израелул с-а ынспэймынтат. ² Фиул луй Саул авя дой капь песте четеле де рэзбой, динтре каре унул се нумя Баана, яр алтул, Рекаб; ерау фийй луй Римон дин Беерот, динтре фийй луй Бениамин. Кэч Беерот ера привит ка фэкынд парте дин Бениамин, ³ ши бееротиций фужисерэ ла Гитаим, унде ау локуит пынэ ын зиуа де азь. ⁴ Ионатан, фиул луй Саул, авя ун фиу олог де пичоаре ши ын ыврстэ де чинч ань кынд а венит дин Изреел вестя морций луй Саул ши а луй Ионатан; дойка луй л-а луат ши а фужит ши, фииндкэ се грэбя сэ фугэ, а кэзут ши а рэмас олог; нумеле

луй ера Мефибошет. ⁵ Ши фийй луй Римон дин Беерот, Рекаб ши Баана, с-ау дус ын тимпул зедуфулуй зилей ын каса луй Иш-Бошет, каре ышь фэчя сомнул де амязэ. ⁶ Ау пэтрунс пынэ ын мижлокул касей, дынду-се дрепт негусторь де грыу, ши л-ау ловит ын пынтече; апой Рекаб ши Баана, фрателе сэу, ау скэпат. ⁷ Ау интрат ын касэ пе кынд ел ера кулкат пе пат, ын одая луй де дормит, л-ау ловит, л-ау оморыт ши й-ау тэят капул. Й-ау луат капул ши ау мерс тоатэ ноаптя прин кымпие. ⁸ Ау адус капул луй Иш-Бошет ла Давид, ын Хеброн, ши ау зис ымпэратулуй: „Ятэ капул луй Иш-Бошет, фиул луй Саул, врэжмашул тэу, каре воя сэ-ць я вяца; Домнул рэзбунэ азь пе ымпэрат, домнул меу, ымпотрива луй Саул ши ымпотрива нямулуй луй.” ⁹ Давид а рэспунс луй Рекаб ши луй Баана, фрателе сэу, фийй луй Римон дин Беерот: „Виу есте Домнул, каре м-а избэвит дин орьче примеждие, ¹⁰ кэ пе чел че а венит сэ-мь спунэ: ‘Ятэ, Саул а мурит’ ши каре кредя кэ-мь адуче о весте бунэ, л-ам принс ши л-ам оморыт ла Циклаг, ка сэ-л рэсплэтеск пентру штиря луй, ¹¹ ши, кынд ниште рэй ау учис пе ун ом невиноват ын каса луй ши ын патул луй, ку кыт май мулт ый вой чере сынжеле дин мыниле воастре ши вэ вой нимичи де пе пэмынт.” ¹² Ши Давид а порунчит оаменилор луй сэ-й омоаре; ле-ау тэят мыниле ши пичоареле ши й-ау спынзурат ла маржиня язулуй дин Хеброн.

Ау луат апой капул луй Иш-Бошет ши ла-ау ынгропат ын мормынтул луй Абнер, ла Хеброн.

5

¹ Тоате семинцииле луй Израел ау венит ла Давид, ын Хеброн, ши ау зис: „Ятэ кэ ной сунтем ос дин оаселе тале ши карне дин карня та. ² Кяр одиноарэ, кынд Саул ера ымпэратул ностру, ту повэцуяй ши стрынжяй пе Израел. Домнул ць-а зис: ‘Ту вей паште пе попорул Меу Израел ши вей фи кэпетения луй Израел.’” ³ Астфел, тоць бэтрыний луй Израел ау венит ла ымпэрат, ын Хеброн, ши ымпэратул Давид а фэкут легэмынт ку ей ла Хеброн, ынаинтя Домнулуй. Ши ау унс пе Давид ымпэрат песте Израел. ⁴ Давид ера ын вырстэ де трейзечь де ань кынд с-а фэкут ымпэрат ши а домнит патрузечь де ань. ⁵ Ла Хеброн, а домнит песте Иуда шапте ань ши шасе лунь ши, ла Иерусалим, а домнит трейзечь ши трей де ань песте тот Израелул ши Иуда. ⁶ Ымпэратул а мерс ку оамений луй асупра Иерусалимулуй ымпотрива иебусицилор, локуиторий цэрий. Ей ау зис луй Давид: „Сэ ну интри аич, кэч ши орбий, ши оложий ци се вор ымпотриви!” Прин ачаста вояу сэ спунэ кэ Давид ну ва интра ку ничун кип аич. ⁷ Дар Давид а пус мына пе четэцуя Сионулуй: ачаста есте четатя луй Давид. ⁸ Давид зисесе ын зиуа ачея: „Орьчине ва бате пе иебусиць сэ арунче ын канал

пе шкьопий ши пе орбий ачея каре сунт врэжмаший луй Давид.” Де ачея се зиче: „Орбул ши шкьопул сэ ну интре ын Каса Домнулуй.” ⁹ Давид с-а ашезат ын четэцуе, пе каре а нумит-о четатя луй Давид. А фэкут ынтэритурь де жур ымпрежур, ын афарэ ши ынэунтрул луй Мило. ¹⁰ Давид ажунжя тот май маре ши Домнул Думнезеул оштирилор ера ку ел. ¹¹ Хирам, ымпэратул Тирулуй, а тримис соль луй Давид ши лемн де чедру ши тымпларь ши чоплиторь де пятрэ, каре ау зидит о касэ луй Давид. ¹² Давид а куноскут кэ Домнул ыл ынтэря ка ымпэрат ал луй Израел ши кэ-й ридика ымпэрэция дин причина попорулуй Сэу, Израел. ¹³ Давид шь-а май луат циитоаре ши невесте дин Иерусалим дупэ че а венит дин Хеброн ши и с-ау нэскут ярэшь фий ши фийче. ¹⁴ Ятэ нумеле челор че и с-ау нэскут ла Иерусалим: Шамуа, Шобаб, Натан, Соломон, ¹⁵ Ибхар, Елишуа, Нефег, Иафиа, ¹⁶ Елишама, Елиада ши Елифелет. ¹⁷ Филистений ау афлат кэ Давид фусесе унс ымпэрат песте Израел ши с-ау суит тоць сэ-л кауте. Давид, кэруя и с-а дат де штире, с-а коборыт ын четэцуе. ¹⁸ Филистений ау венит ши с-ау рэспындит ын валя Рефаим. ¹⁹ Давид а ынтребат пе Домнул: „Сэ мэ суй ымпотрива филистенилор? Ый вей да ын мыниле меле?” Ши Домнул а зис луй Давид: „Суе-те, кэч вой да пе филистенъ ын мыниле тале.” ²⁰ Давид а венит ла Баал-Перацим, унде й-а бэгут. Апой а зис: „Домнул а

рисипит пе врэжмаший мей динаинтя мя, ка ниште апе каре се руп.” Де ачея с-а дат локулуй ачелуя нумеле Баал-Перацим. ²¹ Ей шь-ау лэсат идолий аколо ши Давид ши оамений луй й-ау луат. ²² Филистений с-ау суит дин ноу ши с-ау рэспындит ын валя Рефаим. ²³ Давид а ынтребат пе Домнул. Ши Домнул а зис: „Сэ ну те суй, чи я-й пе ла спате ши мержъ асупра лор ын дрептул дузилор. ²⁴ Кынд вей аузи ун вует де пашь ын ырфуриле дузилор, атунч сэ те грэбешть, кэч Домнул мерже ынаинтя та, ка сэ батэ оштиря филистенилор.” ²⁵ Давид а фэкут кум ый порунчисе Домнул ши а бэтут пе филистенъ де ла Геба пынэ ла Гезер.

6

¹ Давид а стрынс ярэшъ пе тоць алеший луй Израел, ын нумэр де трейзечъ де мий де оамень. ² Ши Давид, ку тот попорул каре ера ку ел, а порнит де ла Баале-Иуда ка сэ суге де аколо кивотул луй Думнезеу, ынаинтя кэруя есте кемат Нумеле Домнулуй оштирилор, каре стэ ынтре херувимъ, дясупра кивотулуй. ³ Ау пус кивотул луй Думнезеу ынтр-ун кар ноу ши л-ау ридикат дин каса луй Абинадаб, де пе дял; Уза ши Ахио, фиул луй Абинадаб, кырмуяу карул чел ноу. ⁴ Л-ау луат дар дин каса луй Абинадаб, де пе дял; Уза мержя алэтурь де кивотул луй Думнезеу ши Ахио мержя ынаинтя кивотулуй. ⁵ Давид ши тоатэ каса луй Израел кынтау ынаинтя

Домнулуй ку тот фелул де инструменте де лемн де кипарос, ку харпе, ку лэуте, ку тимпане, ку флуере ши ку цимбале. ⁶ Кынд ау ажунс ла ария луй Након, Уза а ынтинс мына спре кивотул луй Думнезеу ши л-а апукат, пентру кэ ера сэ-л рэстоарне бойй. ⁷ Домнул С-а апринс де мыние ымпотрива луй Уза ши Думнезеу л-а ловит пе лок пентру пэкатул луй ши а мурит аколо, лынгэ кивотул луй Думнезеу. ⁸ Давид с-а ынтристат кэ Думнезеу ловисе пе Уза ку о астфел де педяпсэ, рупынду-л пе лок. Ши локул ачеста а фост нумит пынэ ын зиуа де азь Перец-Уза. ⁹ Давид с-а темут де Домнул ын зиуа ачея ши а зис: „Кум сэ интре кивотул Домнулуй ла мине?” ¹⁰ Н-а врут сэ адукэ кивотул Домнулуй ла ел, ын четатя луй Давид, ши л-а дус ын каса луй Обед-Едом дин Гат. ¹¹ Кивотул Домнулуй а рэмас трей лунь ын каса луй Обед-Едом дин Гат ши Домнул а бинекувынтат пе Обед-Едом ши тоатэ каса луй. ¹² Ау венит ши ау спус ымпэратулуй Давид: „Домнул а бинекувынтат каса луй Обед-Едом ши тот че авя дин причина кивотулуй луй Думнезеу.” Атунч, Давид а порнит ши а суит кивотул луй Думнезеу дин каса луй Обед-Едом ын четатя луй Давид, ын мижлокул веселией. ¹³ Кынд чей че дучяу кивотул Домнулуй ау фэкут шасе пашь, ау жертфит ун боу ши ун вицел грас. ¹⁴ Давид жука дин рэспутерь ынаинтя Домнулуй ши ера ынчинс ку ефодул де ин субцире. ¹⁵ Астфел

ау суит Давид ши тоатэ каса луй Израел кивотул Домнулуй ын стригэте де букурие ши ын сунет де трымбице. ¹⁶ Пе кынд кивотул Домнулуй интра ын четатя луй Давид, Микал, фата луй Саул, се уйта пе ферястрэ ши, възынд пе ымпэратул Давид сэринд ши жукунд ынаинтя Домнулуй, л-а диспрецуит ын инима ей. ¹⁷ Дупэ че ау адус кивотул Домнулуй, л-ау пус ла локул луй, ын мижлокул кортулуй пе карел ридикасе Давид пентру кивот, ши Давид а адус ынаинтя Домнулуй ардерь-де-тот ши жертфе де мулцумире. ¹⁸ Кынд а испрэвит Давид де адус ардериле-де-тот ши жертфеле де мулцумире, а бинекувынтат попорул ын Нумеле Домнулуй оштирилор. ¹⁹ Апой а ымпэрцит ла тот попорул, ла тоатэ мулцимя луй Израел, бэрбаць ши фемей, фиекэруя кыте о пыне, о букатэ де карне ши о туртэ де стафиде. Ши тот попорул а плекат, фиекаре ла каса луй. ²⁰ Давид с-а ынторс сэ-шь бинекувынтезе каса. Микал, фата луй Саул, й-а ешит ынаинте ши а зис: „Ку кытэ чинсте с-а пуртат азь ымпэратул луй Израел дескоперинду-се ынаинтя служничелор супушилор луй, кум с-ар дескопери ун ом де нимик!” ²¹ Давид а рэспунс Микалей: „Ынаинтя Домнулуй, каре м-а алес май пресус де татэл тэу ши де тоатэ каса луй, ка сэ мэ пунэ кэпетение песте попорул Домнулуй, песте Израел, ынаинтя Домнулуй ам жукат. ²² Вряу сэ мэ арэт ши май де нимик декыт де дата аста

ши сэ мэ ынжосеск ын окий мей, тотушь вой фи ын чинсте ла служничеле де каре ворбешть.”²³ Ши Микал, фата луй Саул, н-а авут копий пынэ ын зиуа морций ей.

7

¹ Кынд а локуит ымпэратул ын каса луй ши кынд й-а дат одихнэ Домнул, дупэ че л-а избэвит де тоць врэжмаший карел ынконжурау,² а зис пророкулуй Натан: „Ятэ! Еу локуеск ынтр-о касэ де чедру, ши кивотул луй Думнезеу локуеште ынтр-ун корт.”³ Натан а рэспунс ымпэратулуй: „Ду-те ши фэ тот че ай ын инимэ, кэч Домнул есте ку тине.”⁴ Ын ноаптя урмэтоаре, Кувынтул Домнулуй а ворбит луй Натан:⁵ „Ду-те ши спуне робулуй меу Давид: ‘Аша ворбеште Домнул: «Оаре ту Ымь вей зиди о касэ ка сэ локуеск ын еа? ⁶ Дар Еу н-ам локуит ынтр-о касэ дин зиуа кынд ам скос пе копий луй Израел дин Ежипт пынэ ын зиуа ачаста, чи ам кэлэторит ынтр-ун корт дрепт локуинцэ. ⁷ Претутиндень пе унде ам мерс ку тоць копий луй Израел, ам спус Еу оаре врео ворбэ вреунея дин семинциле луй Израел, кэрея ый порунчисем сэ паскэ пе попорул Меу, Израел, зикынд: Пентру че ну-Мь зидиць о касэ де чедру?»’⁸ Акум сэ спуй робулуй Меу Давид: ‘Аша ворбеште Домнул оштирилор: «Те-ам луат де ла пэшуне, де ла ой, ка сэ фий кэпетение песте попорул Меу, песте Израел; ⁹ ам фост ку тине претутиндень пе унде ай мерс, ам

нимичит пе тоць врэжмаший тэй динаинтя та ши ць-ам фэкут нумеле маре, ка нумеле челор марь де пе пэмынт; ¹⁰ ам дат ун лок попорулуй Меу, луй Израел, ши л-ам сэдит ка сэ локуяскэ ын ел ши сэ ну май фие тулбурат, ка сэ ну-л май апесе чей рэй ка май ынаинте ¹¹ ши ка пе время кынд пусесем жудекэторь песте попорул Меу, Израел. Ць-ам дат одихнэ избэвиндуге де тоць врэжмаший тэй. Ши Домнул ыць вестеште кэ-ць ва зиди о касэ. ¹² Кынд ци се вор ымплини зилеле ши вей фи кулкат ку пэринций тэй, Еу ыць вой ридика ун урмаш дупэ тине, каре ва еши дин трупул тэу, ши-й вой ынтэри ымпэрэция. ¹³ Ел ва зиди Нумелуй Меу о касэ ши вой ынтэри пе вечие скаунул де домние ал ымпэрэцией луй. ¹⁴ Еу ый вой фи Татэ ши ел Ымь ва фи фиу. Дакэ ва фаче рэул, ыл вой педепси ку о нуя оменяскэ ши ку ловитурь оменешть; ¹⁵ дар харул Меу ну се ва депэрта де ла ел, кум л-ам депэртат де ла Саул, пе каре л-ам ындепэртат динаинтя та. ¹⁶ Чи каса та ши ымпэрэция та вор дэйнуи вешник ынаинтя Мя ши скаунул тэу де домние ва фи ынтэрит пе вечие.»’” ¹⁷ Натан а спус луй Давид тоате ачесте кувинте ши тоатэ ведения ачаста. ¹⁸ Ши ымпэратул Давид с-а дус ши с-а ынфэцишат ынаинтя Домнулуй ши а зис: „Чине сунт еу, Доамне Думнезеуле, ши че есте каса мя, де м-ай фэкут сэ ажунг унде сунт? ¹⁹ Ши ынкэ атыт есте пущин ынаинтя Та, Доамне Думнезеуле! Ту ворбешть деспре каса робулуй Тэу ши ын

виитор. Ши биневоешть сэ ынвечь пе ун ом ку привире ла ачесте лукрурь, Доамне Думнезеуле! ²⁰ Че Ць-ар путя спуне Давид май мулт? Ту куношть пе робул Тэу, Доамне Думнезеуле! ²¹ Дупэ кувинтул Тэу ши дупэ инима Та, Ту ай фэкут тоате ачесте лукрурь марь, ка сэ ле дескоперь робулуй Тэу! ²² Че маре ешть Ту, Доамне Думнезеуле! Кэч нимень ну есте ка Тине ши ну есте алт Думнезеу афарэ де Тине, дупэ тот че ам аузит ку урекиле ноастре. ²³ Есте оаре пе пэмынт ун сингур ням каре сэ фие ка попорул Тэу, ка Израел, пе каре а венит сэ-л рэскумпере Думнезеу, ка сэ факэ дин ел попорул Луй, ка сэ-Шь факэ ун Нуме ши ка сэ факэ пентру ел, пентру цара Та, минунь ши семне, изгонинд динаинтя попорулуй Тэу, пе каре л-ай рэскумпэрат дин Ежипт, нямурь ши пе думнезей лор? ²⁴ Ту ай ынтэрит пе попорул Тэу, Израел, ка сэ фие попорул Тэу пе вечие, ши Ту, Доамне, Те-ай фэкут Думнезеул луй. ²⁵ Акум, Доамне Думнезеуле, фэ сэ рэмынэ ын вечь кувинтул пе каре л-ай ростит асупра робулуй Тэу ши асупра касей луй ши лукрызэ дупэ кувинтул Тэу. ²⁶ Слэвит сэ фие Нумеле Тэу пе вечие ши сэ се зикэ: ‘Домнул оштирилор есте Думнезеул луй Израел. Ши каса робулуй Тэу Давид сэ рэмынэ ынаинтя Та!’ ²⁷ Кэч Ту Ынсуць, Доамне ал оштирилор, Думнезеул луй Израел, Те-ай дескоперит робулуй Тэу зикынд: ‘Еу ыць вой ынтемея о касэ!’ Де ачея а ындрэзнит робул Тэу сэ-Ць факэ ачастэ

ругэчуне. ²⁸ Акум, Доамне Думнезеуле, Ту ешть Думнезеу ши кувинтеле Тале сунт адевэр ши Ту ай вестит харул ачеста робулуй Тэу. ²⁹ Бинекувынтязэ дар каса робулуй Тэу, ка сэ дэйнуйскэ пе вечие ынаинтя Та! Кэч Ту, Доамне Думнезеуле, ай ворбит ши, прин бинекувынтаря Та, каса робулуй Тэу ва фи бинекувынтатэ пе вечие.”

8

¹ Дупэ ачея, Давид а бэтут пе филистень ши й-а смерит ши а луат дин мына филистенилор кырмуиря капиталей лор. ² А бэтут пе моабиць ши й-а мэсурат ку о фрынгие, пуынду-й сэ се кулче ла пэмынт; а мэсурат доуэ фрынгий ка сэ-й омоаре ши о фрынгие плинэ ка сэ-й ласе вий. Ши моабиций ау фост супушь луй Давид ши й-ау плэтит ун бир. ³ Давид а бэтут пе Хададезер, фиул луй Рехоб, ымпэратул дин Цоба, кынд с-а дус сэ-шь ашезе ярэшь стэпыниря песте рыул Еуфрат. ⁴ Давид й-а луат о мие шапте суте де кэлэрець ши доуэзечь де мий де педештри; а тэят винеле каилор де трэсурэ ши н-а пэстрат кай декыт пентру о сутэ де каре. ⁵ Сириений дин Дамаск ау венит ын ажуторул луй Хададезер, ымпэратул дин Цоба, ши Давид а учис доуэзечь ши доуэ де мий де сириень. ⁶ Давид а пус стражэ ын Сирия Дамаскулуй. Ши сириений ау фост супушь луй Давид ши й-ау плэтит ун бир. Домнул окротя пе Давид орьюнде се дучя. ⁷ Ши Давид а луат скутуруле де аур пе каре ле авяу служиторий луй Хададезер

ши ле-а адус ла Иерусалим. ⁸ Ымпэратул Давид а май луат мултэ араме дин Бетах ши дин Беротай, четэциле луй Хададезер. ⁹ Той, ымпэратул Хаматулуй, а аузит кэ Давид бэтусе тоатэ оштиря луй Хададезер ¹⁰ ши а тримис пе фиул сэу Иорам ла ымпэратул Давид, ка сэ-й урезе де бине ши сэ-л лауде кэ а порнит лупта ымпотрива луй Хададезер ши кэ л-а бэтут. Кэч Той ера ын рэзбой ку Хададезер. Иорам а адус васе де аржинт, васе де аур ши васе де араме. ¹¹ Ымпэратул Давид ле-а ынкинат Домнулуй, кум ынкинасе ши аржинтул ши аурул луате де ла тоате нямуриле пе каре ле бируисе, ¹² дин Сирия, дин Моаб, де ла фийй луй Амон, де ла филистенъ, де ла Амалек ши дин прада де ла Хададезер, фиул луй Рехоб, ымпэратул дин Цоба. ¹³ Ла ынтоарчеря де ла бируинца луй асупра сириенилор, Давид шь-а фэкут ярэшъ ун нуме бэтынд ын Валя Сэрий оптспрезече мий де едомиць. ¹⁴ А пус стрэжь ын Едом, а пус стрэжь ын тот Едомул. Ши тот Едомул а фост супус луй Давид. Домнул окротя пе Давид претутиндень пе унде мержя. ¹⁵ Давид а ымпэрэцит песте Израел ши фэчя жудекатэ ши дрептате ла тот попорул луй. ¹⁶ Иоаб, фиул Церуей, ера май-маре песте оштире; Иосафат, фиул луй Ахилуд, ера май-маре песте скрииторъ; ¹⁷ Цадок, фиул луй Ахитуб, ши Ахимелек, фиул луй Абиатар, ерау преоць; Серая ера логофэт; ¹⁸ Беная, фиул луй Иехоиада, ера кэпетения

керетицилор ши а пелетицилор; ши фиий луй Давид ерау марь дрегэторь.

9

¹ Давид а зис: „А май рэмас чинева дин каса луй Саул, ка сэ-й фак бине дин причина луй Ионатан?” ² Ера ун служитор дин каса луй Саул, нумит Циба, пе каре л-ау адус ла Давид. Ымпэратул й-а зис: „Ту ешть Циба?” Ши ел а рэспунс: „Робул тэу, да!” ³ Ымпэратул а зис: „Ну май есте нимень дин каса луй Саул, ка сэ мэ порт ку ел ку о бунэтате ка бунэтатя луй Думнезеу?” Ши Циба а рэспунс ымпэратулуй: „Май есте ун фиу ал луй Ионатан, олог де пичоаре.” ⁴ Ымпэратул а зис: „Унде есте?” Ши Циба а рэспунс ымпэратулуй: „Есте ын каса луй Макир, фиул луй Амиел, ла Лодебар.” ⁵ Ымпэратул Давид л-а тримис сэ-л я дин каса луй Макир, фиул луй Амиел, дин Лодебар. ⁶ Ши Мефибошет, фиул луй Ионатан, фиул луй Саул, а венит ла Давид, а кэзут ку фаца ла пэмынт ши с-а ынкинат. Давид а зис: „Мефибошет!” Ши ел а рэспунс: „Ятэ робул тэу!” ⁷ Давид й-а зис: „Ну те теме, кэч вряу сэ-ць фак бине дин причина татэлуй тэу Ионатан. Ыць вой да ынапой тоате пэмынтуриле татэлуй тэу Саул, ши вей мынка тотдяуна ла маса мя.” ⁸ Ел с-а ынкинат ши а зис: „Чине есте робул тэу, ка сэ те уйць ла ун кыне морт ка мине?” ⁹ Ымпэратул а кемат пе Циба, службашул луй Саул, ши й-а зис: „Дау фиулуй стэпынулуй тэу тот че ера ал луй

Саул ши тот че авя тоатэ каса луй. ¹⁰ Ту сэ лукрезь пэмынтуриле пентру ел, ту, фийй тэй ши робий тэй, ши сэ стрынжь роаделе, ка фиул стэпынулуй тэу сэ айбэ пыне де мынкаре, ши Мефибошет, фиул стэпынулуй тэу, ва мынка тотдяуна ла маса мя.” Ши Циба авя чинчспрезече фий ши доуэзечь де робь. ¹¹ Ел а зис ымпэратулуй: „Робул тэу ва фаче тот че порунчеште ымпэратул, домнул меу, робулуй сэу.” Ши Мефибошет а мынкат ла маса луй Давид, ка унул дин фийй ымпэратулуй. ¹² Мефибошет авя ун фиу мик, нумит Мика, ши тоць чей че локуяу ын каса луй Циба ерау робий луй Мефибошет. ¹³ Мефибошет локуя ла Иерусалим, кэч мынка тотдяуна ла маса ымпэратулуй. Ел ера олог де амындоуэ пичоареле.

10

¹ Дупэ ачея, ымпэратул фиилор луй Амон а мурит, ши ын локул луй а домнит фиул сэу Ханун. ² Давид а зис: „Вой арэта бунэвоинцэ луй Ханун, фиул луй Нахаш, кум а арэтат ши татэл луй фацэ де мине.” Ши Давид а тримис пе служиторий сэй сэ-л мынгые пентру моартя татэлуй сэу. Кынд ау ажунс служиторий луй Давид ын цара фиилор луй Амон, ³ кэпетенииле фиилор луй Амон ау зис стэпынулуй лор Ханун: „Крезь кэ Давид ыць тримите оамень сэ те мынгые, ка сэ чинстяскэ пе татэл тэу? Орь ка сэ куноаскэ ши сэ черчетезе четатя, ка с-о нимичяскэ ышь тримите ел служиторий ла тине?” ⁴ Атунч, Ханун а луат пе служиторий луй

Давид, ле-а рас барба пе жумэтате ши ле-а тэят хайнеле пе жумэтате пынэ ла коапсе. Апой ле-а дат друмул. ⁵ Давид, ынштиинцат де лукрул ачеста, а тримис ниште оамень ынаинтя лор, кэч оамень ачея ерау фоарте батжокориць, ши ымпэратул а спус сэ ле спунэ: „Рэмынець ла Йерихон пынэ вэ ва креште барба ши пе урмэ сэ вэ ынтоарчець.” ⁶ Фиий луй Амон, вэзынд кэ се фэкусерэ урыць луй Давид, ау токмит доуэзечь де мий де педештри де ла сириений дин Бет-Рехоб ши де ла сириений дин Цоба, о мие де оамень де ла ымпэратул дин Маака ши доуэспрезече мий де оамень де ла оамень дин Тоб. ⁷ Ла аузул ачестей вешть, Давид а тримис ымпотрива лор пе Иоаб ши тоатэ оштиря, нумай оамень витежь. ⁸ Фиий луй Амон ау ешит ши с-ау ашезат ын ширурь де бэтае ла интрая порций; сириений дин Цоба ши дин Рехоб ши оамень дин Тоб ши дин Маака ерау деопарте, ын кымпие. ⁹ Иоаб а вэзут кэ авя сэ лупте ши ынаинте, ши ынапой. А алес атунч дин тоць алеший луй Исраел о чатэ, пе каре а ашезат-о ымпотрива сириенилор, ¹⁰ ши а пус суб порунка фрателуй сэу Абишай че май рэмэсесе дин попор, ка сэ цинэ пепт фиилор луй Амон. ¹¹ Ел а зис: „Дакэ сириений вор фи май тарь декыт мине, сэ вий ын ажуторул меу; ши дакэ фиий луй Амон вор фи май тарь декыт тине, вой вени еу сэ те ажут. ¹² Фий таре ши сэ не арэтэм плинть де бэрбэцие пентру попорул

ностру ши пентру четэциле Думнезеулуй ностру, ши Домнул сэ факэ че ва креде!”
¹³ Иоаб, ку попорул луй, а ынаинтат ла луптэ ымпотрива сириенилор, ши ей ау луат-о ла фугэ динаинтя луй. ¹⁴ Ши кынд ау вэзут фиий луй Амон кэ сириений о луасерэ ла фугэ, ау фужит ши ей динаинтя луй Абишай ши ау интрат ын четате. Иоаб а плекат де ла фиий луй Амон ши с-а ынторс ла Иерусалим. ¹⁵ Сириений, вэзынд кэ фусесерэ бэтуць де Израел, шы-ау стрынс путериле. ¹⁶ Хададезер а тримис дупэ сириений каре ерау де чялалтэ парте а рыулуй ши ау венит ла Хелам, ын фрунте ку Шобак, кэпетения оштирий луй Хададезер. ¹⁷ Ау дат де весте луй Давид, каре а стрынс тот Израелул, а трекут Йорданул ши а венит ла Хелам: сириений с-ау прегэтит де ау ешит ынаинтя луй Давид ши ау ынчепут лупта ку ел. ¹⁸ Дар сириений ау фужит динаинтя луй Израел. Ши Давид ле-а тэят шапте суте де кай де трэсурэ ши патрузечь де мий де кэлэрець; а ловит ши пе кэпетения оштирий лор Шобак, каре а мурит пе лок. ¹⁹ Тоць ымпэраций супушь луй Хадарезер, вэзынду-се бэтуць де Израел, ау фэкут паче ку Израел ши и с-ау супус. Ши сириений н-ау май ындрэзнит сэ ажуте пе фиий луй Амон.

11

¹ Ын анул урмэтор, пе время кынд порняу ымпэраций ла рэзбой, Давид а

тримис пе Иоаб, ку служиторий луй ши тот Исраелул, сэ пустияскэ цара луй Амон ши сэ ымпресоаре Раба. Дар Давид а рэмас ла Иерусалим. ² Ынтр-о дупэ-амязэ спре сярэ, Давид с-а скулат де пе пат ши, пе кынд се плимба пе акоперишул касей ымпэрэтешть, а зэрит де аколо о фемее каре се скэлда ши каре ера фоарте фрумоасэ ла кип. ³ Давид а ынтребат чине есте фемея ачаста ши й-ау спус: „Есте Бат-Шеба, фата луй Елиам, неваста луй Урие, Хетитул.” ⁴ Ши Давид а тримис ниште оамень с-о адукэ. Еа а венит ла ел, ши ел с-а кулкат ку еа. Дупэ че с-а курэцит де некурэция ей, еа с-а ынторс акасэ. ⁵ Фемея а рэмас ынсэрчинатэ ши а тримис ворбэ луй Давид зикынд: „Сунт ынсэрчинатэ.” ⁶ Атунч, Давид а тримис урмэтоаря порункэ луй Иоаб: „Тримите-мь пе Урие, Хетитул.” Ши Иоаб а тримис пе Урие ла Давид. ⁷ Урие а венит ла Давид, каре л-а ынтребат деспре старя луй Иоаб, деспре старя попорулуй ши деспре мерсул рэзбоюлуй. ⁸ Апой Давид а зис луй Урие: „Кобоарэ-те акасэ ши спалэ-ць пичоареле.” Урие а ешит дин каса ымпэрэтыскэ ши а фост урмат де ун дар дин партя ымпэратулуй. ⁹ Дар Урие с-а кулкат ла поарта касей ымпэрэтешть, ку тоць служиторий стэпынулуй сэу, ши ну с-а коборыт акасэ ла ел. ¹⁰ Ау дат де штире луй Давид деспре ачаста ши й-ау спус: „Урие ну с-а коборыт ла ел акасэ.” Ши Давид а зис луй Урие: „Ну вий ту оаре дин кэлэtorie?”

Пентру че ну те-ай коборыт акасэ?” ¹¹ Урие а рэспунс луй Давид: „Кивотул ши Исраел ши Иуда локуеск ын кортурь, домнул меу Иоаб ши служиторий домнулуй меу сунт тэбэрыць ын кымп, ши еу сэ интру ын касэ сэ мэнынк ши сэ бяу ши сэ мэ кулк ку невестэ-мя?! Виу ештъ ту ши виу есте суфлетул тэу кэ ну вой фаче лукрул ачеста.” ¹² Давид а зис луй Урие: „Май рэмый ши астэзь аич, ши мыне ыць вой да друмул.” Ши Урие а рэмас ла Иерусалим ын зиуа ачeya ши а доуа зи. ¹³ Давид л-а пофтит сэ мэнынче ши сэ бя ку ел ши л-а ымбэтат; ши сярa, Урие а ешит ши с-а кулкат ку служиторий стэпынулуй сэу, дар ну с-а коборыт акасэ. ¹⁴ А доуа зи диминяца, Давид а скрис о скрисоаре луй Иоаб ши а тримис-о прин Урие. ¹⁵ Ын скрисоаря ачаста скрия: „Пунець пе Урие ын локул чел май греу ал луптей ши тражеци-вэ ынапой де ла ел, ка сэ фие ловит ши сэ моарэ.” ¹⁶ Иоаб, ымпресурынд четатя, а пус пе Урие ын локул пе каре-л штia апэрат де оставъ витежь. ¹⁷ Оамений дин четате ау фэкут о ешире ши с-ау бэтут ымпотрива луй Иоаб; ау кэзут мулць дин попор, дин служиторий луй Давид ши а фост учис ши Урие, Хетитул. ¹⁸ Иоаб а тримис ун сол сэ историсяскэ луй Давид тот че се петрекусе ын луптэ. ¹⁹ Ши а дат солулуй урмэтоаря порункэ: „Кынд вей испрэви де историсит ымпэратулуй тоате амэнунтеле луптей, ²⁰ поате кэ се ва мыния ши ва зиче: ‘Пентру че в-аць апропийт

де четате сэ луптаць ымпотрива ей? Ну штияць кэ се арункэ сэжець дин ырфул зидулуй? ²¹ Чине а оморыт пе Абимелек, фиул луй Иерубешет? Ну о фемее, каре а арункат песте ел дин ырфул зидулуй о пятрэ де моарэ, ши н-а мурит ел ла Тебец? Пентру че в-аць апропият де зид? Агунч сэ-й спуй: ‘А мурит ши робул тэу Урие, Хетитул.’” ²² Солул а плекат ши, ла сосире, а историсит луй Давид тот че-й порунчисе Иоаб. ²³ Солул а зис луй Давид: „Оамений ачея ау фост май тарь декыт ной; фэкусерэ о ешире ымпотрива ноастрэ ын кымп, ши й-ам дат ынапой, пынэ ла интраря порций, ²⁴ дар аркаший ау трас де пе ырфул зидулуй асупра служиторилор тэй, ши мулць дин служиторий ымпэратулуй ау фост учишь ши а мурит ши робул тэу Урие, Хетитул.” ²⁵ Давид а зис солулуй: „Ятэ че сэ спуй луй Иоаб: ‘Ну те мунчи пентру ынтымшларя ачаста, кэч сабия добоарэ кынд пе унул, кынд пе алтул; бате четатя ку путере, дэрым-о.’ Ши ту, ымбэрбэтязэ-л!” ²⁶ Неваста луй Урие а афлат кэ бэрбатул ей мурисе ши а плынс пе бэрбатул ей. ²⁷ Дупэ че ау трекут зилеле де жале, Давид а тримис с-о я ши а примит-о ын каса луй. Еа й-а фост невестэ ши й-а нэскут ун фиу. Фапта луй Давид н-а плэкут Домнулуй.

12

¹ Домнул а тримис пе Натан ла Давид. Ши Натан а венит ла ел ши й-а зис: „Ынтр-

о четате ерау дой оамень: унул богат ши алтул сэрак. ² Богатул авя фоарте мулте ой ши фоарте мулць бой. ³ Сэракул навя нимик декыт о мелушы, пе каре о кумпэрасе; о хрэня ши о крештя ла ел ымпреунэ ку копий луй; еа мынка дин ачешь букатэ де пыне ку ел, бя дин ачелашь пахар ку ел, дормя ла сынул луй ши ел о привя ка пе фата луй. ⁴ А венит ун кэлэтор ла омул ачела богат. Ши богатул ну с-а ындурат сэ се атингэ де оиле сау де бой луй ка сэ прегэтыскэ ун прынз кэлэторулуй каре венисе ла ел, чи а луат оая сэракулуй ши а гэтит-о пентру омул каре венисе ла ел.” ⁵ Давид с-а апринс фоарте таре де мыние ымпотрива омулуй ачестуя ши а зис луй Натан: „Виу есте Домнул кэ омул каре а фэкут лукрул ачеста есте вредник де моарте! ⁶ Ши сэ дя ынапой патру мей, пентру кэ а сэвыршит фапта ачеста ши н-а авут милэ.” ⁷ Ши Натан а зис луй Давид: „Ту ешь омул ачеста! Аша ворбеште Домнул Думnezeул луй Израел: ‘Еу те-ам унс ымпэрат песте Израел ши те-ам скэпат дин мына луй Саул; ⁸ те-ам фэкут стэпын пе каса стэпынулуй тэу, ам пус ла сынул тэу невестеле стэпынулуй тэу ши ць-ам дат каса луй Израел ши Иуда. Ши дакэ ар фи фост пуцин атыта, аш май фи адэугат. ⁹ Пентру че дар ай диспрецуит ту Кувынтул Домнулуй, фэкынд че есте рэу ынаинтя Луй? Ай ловит ку сабия пе Урие, Хетитул, ай луат де невестэ пе невестэ-са ши пе ел л-

ай учис ку сабия фиилор луй Амон. ¹⁰ Акум, ничодатэ ну се ва депэрта сабия дин каса та, пентру кэ М-ай диспрецуит ши пентру кэ ай луат де невестэ пе невеста луй Урие, Хетитул.’ ¹¹ Аша вобеште Домнул: ‘Ятэ, дин каса та вой ридика ненорочиря ымпотрива та ши вой луа де суб окий тэй пе невестеле тале ши ле вой да алтуя, каре се ва кулка ку еле ын фаца соарелуй ачестуя. ¹² Кэч ай лукрат пе аскунс; Еу ынсэ вой фаче лукрул ачеста ын фаца ынтрегулуй Исраел ши ын фаца соарелуй.’ ” ¹³ Давид а зис луй Натан: „Ам пэкэтуит ымпотрива Домнулуй!” Ши Натан а зис луй Давид: „Домнул ыць яртэ пэкатул, ну вей мури. ¹⁴ Дар, пентру кэ ай фэкут пе врэжмаший Домнулуй сэ-Л хуляскэ сэвыршинд фапта ачаста, фиул каре ци с-а нэскут ва мури.” ¹⁵ Ши Натан а плекат акасэ. Домнул а ловит копилул пе каре-л нэскусе луй Давид невеста луй Урие ши а фост греу болнав. ¹⁶ Давид с-а ругат луй Думнезеу пентру копил ши а постит ши, кынд а венит акасэ, тоатэ ноаптя а стат кулкат пе пэмынт. ¹⁷ Бэтрыний касей ау стэруит де ел сэ се скоале де ла пэмынт, дар н-а воит ши н-а мынкат нимик ку ей. ¹⁸ А шаптя зи, копилул а мурит. Служиторий луй Давид с-ау темут сэ-й дя де весте кэ а мурит копилул. Кэч зичяу: „Кынд копилул трэя ынкэ, й-ам ворбит, ши ну не-а аскултат. Кум сэ ындрэзним сэ-й спунем: ‘А мурит копилул’? Аре сэ се ынтристезе ши май мулт.” ¹⁹ Давид а бэгат де сямэ кэ служиторий луй ворбьяу ын шоаптэ ынтре ей

ши а ынцелес кэ мурисе копилул. Ел а зис служиторилор сэй: „А мурит копилул?” Ши ей ау рэспунс: „А мурит.” ²⁰ Атунч, Давид с-а скулат де ла пэмынт. С-а спэлат, с-а унс ши шь-а скимбат хайнеле, апой с-а дус ын Каса Домнулуй ши с-а ынкинат. Ынторкынду-се акасэ, а черут сэ и се дя сэ мэнынче ши а мынкат. ²¹ Служиторий луй й-ау зис: „Че ынсямнэ чея че фачь? Кынд трэя копилул, постяй ши плынжяй, ши акум, кынд а мурит копилул, те сколь ши мэнынч!” ²² Ел а рэспунс: „Кынд трэя копилул, постям ши плынжям, кэч зичям: ‘Чине штие дакэ ну Се ва ындура Домнул де мине ши дакэ ну ва трэй копилул?’” ²³ Акум, кынд а мурит, пентру че сэ май постеск? Пот сэл ынторк ын вяцэ? Еу мэ вой дуче ла ел, дар ел ну се ва ынтоарче ла мине.” ²⁴ Давид а мынгыят пе невестэ-са Бат-Шеба ши а интрат ла еа ши с-а кулкат ку еа. Еа а нэскут ун фиу, пе каре л-а нумит Соломон ши каре а фост юбит де Домнул. ²⁵ Ел л-а ынкрединцат ын мыниле пророкулуй Натан ши Натан й-а пус нумеле Иедидия, пентру Домнул. ²⁶ Иоаб, каре ымпресура Раба фиилор луй Амон, а пус мына пе четатя ымпэрэтыскэ ²⁷ ши а тримис соль луй Давид сэ-й спунэ: „Ам ынчепут лупта ымпотрива Рабей ши ам пус стэпынире пе четатя апелор; ²⁸ стрынже акум чялалтэ парте а попурулуй, тэбэрэште ымпотрива четэций ши я-о, ка сэ н-о яу еу ши сэ винэ асупра мя чинстя.” ²⁹ Давид а стрынс тот попурул ши а мерс асупра четэций Раба;

а бэтут-о ши а луат-о. ³⁰ А луат кунуна де пе капул ымпэратулуй ей, каре кынтэря ун талант де аур ши ера ымподобитэ ку петре скумпе. Ау пус-о пе капул луй Давид, каре а луат о фоарте маре прадэ дин четате. ³¹ А скос пе локуиторь ши й-а трекут прин ферэстрае, прин грапе де фер ши секурь де фер ши й-а пус ын куптоареле де кэрэмизь; аша а фэкут тутурор четэцилор фиилор луй Амон. Давид с-а ынторс ла Иерусалим ку тот попорул.

13

¹ Дупэ ачея, ятэ че с-а ынтымплат. Абсалом, фиул луй Давид, авя о сорэ фрумоасэ, нумитэ Тамар, ши Амнон, фиул луй Давид, а юбит-о. ² Амнон ера атыт де кинуит дин ачастэ причинэ, ынкыт а кэзут болнав дупэ сорэ-са Тамар, кэч ера фечоарэ ши-й веня греу луй Амнон сэ-й факэ чева. ³ Амнон авя ун приетен, нумит Ионадаб, фиул луй Шимея, фрателе луй Давид. Ши Ионадаб ера ун ом фоарте ширет. ⁴ Ел й-а зис: „Пентру че те усучь дин зи ын зи, ту, фиул ымпэратулуй? Ну врей сэ-мь спуй?” Амнон й-а рэспунс: „Юбеск пе Тамар, сора фрателуй меу Абсалом.” ⁵ Ионадаб й-а зис: „Кулкэ-те ын пат ши фэ-те болнав. Кынд ва вени татэл тэу сэ те вадэ, сэ-й спуй: ‘Дэ вое сурорий меле Тамар сэ винэ сэ-мь дя сэ мэнынк; сэ-мь прегэтыскэ суб окий мей о мынкаре, ка с-о вэд ши с-о яу дин мына ей.’” ⁶ Амнон с-а кулкат ши с-а фэкут болнав. Ымпэратул а венит сэ-л вадэ, ши Амнон а

зис ымпэратулуй: „Те рог, сэ винэ сорэ-мя Тамар сэ факэ доуэ турте суб окий мей ши сэ ле мэнынк дин мына ей.” ⁷ Давид а тримис сэ спунэ Тамарей ынэунтрул одэилор ей: „Ду-те ын каса фрателуй тэу Амнон ши прегэтеште-й о мынкаре.” ⁸ Тамар с-а дус ын каса фрателуй ей Амнон, каре ера кулкат. А луат плэмэдялэ, а фрэмынтат-о, а прегэтит турте ынаинтя луй ши ле-а копт; ⁹ луынд апой тигая, ле-а рэстурнат ынаинтя луй. Дар Амнон н-а врут сэ мэнынче. Ел а зис: „Скоатець пе тоатэ лумя афарэ.” Ши тоатэ лумя а ешит де ла ел. ¹⁰ Атунч, Амнон а зис Тамарей: „Аду-мь мынкаря ын одае ши с-о мэнынк дин мына та.” Тамар а луат туртеле пе каре ле фэкусе ши ле-а дус фрателуй сэу Амнон, ын одае. ¹¹ Пе кынд и ле дэдя еа сэ ле мэнынче, ел а апукат-о ши й-а зис: „Вино, соро, ши кулкэ-те ку мине.” ¹² Еа й-а рэспунс: „Ну, фрате, ну мэ нечинсти, кэч ну се фаче аша ын Исраел; ну фаче мишелия ачаста. ¹³ Унде мэ вой дуче еу ку рушиня мя? Ши ту вей трече дрепт ун мишел ын Исраел. Акум, ворбеште, те рог, ымпэратулуй, ши ну се ва ымпотриви сэ фиу а та.” ¹⁴ Дар ел н-а врут с-о аскулте; а силит-о, а нечинстит-о ши с-а кулкат ку еа. ¹⁵ Апой Амнон а урыт-о фоарте мулт, май мулт декыт о юбисе. Ши й-а зис: „Скоалэ-те ши ду-те!” ¹⁶ Еа й-а рэспунс: „Ну май мэри рэул пе каре л-ай фэкут изгониндү-мэ.” ¹⁷ Ел н-а врут с-о аскулте ши, кемынд бэятул каре-й служя, а зис: „Изгонеште

де ла мине пе фемея ачаста, скоате-о афарэ ши ынкуе уша дупэ еа!”¹⁸ Еа авя о рокие пестрицэ, кэч ачаста ера хайна пе каре о пуртау фетеле ымпэратулуй кытэ време ерау фechoаре. Служиторул луй Амнон а скос-о афарэ ши а ынкуят уша дупэ еа.¹⁹ Тамар шь-а пресэрат ченушэ пе кап ши шь-а сфышият хайна пестрицэ; а пус мына ын кап ши а плекат ципынд.²⁰ Фрателе ей Абсалом й-а зис: „А стат фрателе тэу Амнон ку тине? Акум, соро, тачь, кэч есте фрателе тэу; ну те пря трече ку фиря дин причина ачаста.” Ши Тамар, немынгыятэ, а локуит ын каса фрателуй ей Абсалом.²¹ Ымпэратул Давид а афлат тоате ачесте лукрурь ши с-а мыният фоарте таре.²² Абсалом н-а ворбит нич бине, нич рэу ку Амнон, дар а ынчепут сэ-л ураскэ, пентру кэ нечинстисе пе сорэ-са Тамар.²³ Дупэ дой ань, пе кынд Абсалом авя тунсул оилор ла Баал-Хацор, лынгэ Ефраим, а пофтит пе тоць фийй ымпэратулуй.²⁴ Абсалом с-а дус ла ымпэрат ши а зис: „Ятэ, робул тэу аре тунсул оилор; сэ винэ ымпэратул ши служиторий луй ла робул тэу.”²⁵ Ши ымпэратул а зис луй Абсалом: „Ну, фиуле, ну вом вени тоць, ка сэ ну-ць фие греу.” Абсалом а стэруит де ел, дар ымпэратул н-а врут сэ се дукэ ши л-а бинекувынтат.²⁶ Абсалом а зис: „Дэ вое мэкар фрателуй меу Амнон сэ винэ ку ной.” Ымпэратул й-а рэспунс: „Пентру че сэ винэ ел ку тине?”²⁷ Ын urma стэруинцелор луй Абсалом, ымпэратул а лэсат сэ мяргэ ку ел

пе Амнон ши тоць фийй сэй. ²⁸ Абсалом а дат урмэтоаря порункэ служиторилор сэй: „Луаць сяма, кынд се ва весели инима луй Амнон де вин ши кынд вэ вой зиче: ‘Ловиць пе Амнон!’ атунч сэ-л оморыць; сэ ну вэ темець де нимик. Оаре ну вэ порунческ еу? Фиць тарь ши арэтаки-вэ оамень де инимэ!” ²⁹ Служиторий луй Абсалом ау фэкут луй Амнон кум ле порунчисе Абсалом. Ши тоць фийй ымпэратулуй с-ау скулат, ау ынкэлекат фиекаре пе катырул луй ши ау фужит. ³⁰ Пе кынд ерау пе друм, а ажунс звонул ла Давид кэ Абсалом а учис пе тоць фийй ымпэратулуй ши кэ н-а май рэмас ничунул дин ей. ³¹ Ымпэратул с-а скулат, шь-а рупт хайнеле ши с-а кулкат пе пэмынт, ши тоць служиторий луй стэтяу аколо ку хайнеле сфышияте. ³² Ионадаб, фиул луй Шимея, фрателе луй Давид, а луат кувынтул ши а зис: „Сэ ну крядэ домнул меу кэ тоць тинерий, фийй ымпэратулуй, ау фост учишь, кэч нумай Амнон а мурит; ачаستا есте урмаря уней хотэрырь а луй Абсалом дин зиуа кынд Амнон а нечинстит пе сорэса Тамар. ³³ Сэ ну се май мунчяскэ дар ымпэратул, домнул меу, ку гындул кэ тоць фийй ымпэратулуй ау мурит, кэч нумай Амнон а мурит.” ³⁴ Абсалом а фужит.

Ши тынэрул пус де стражэ а ридикат окий ши с-а уйтат. Ши ятэ кэ о маре чатэ веня пе друмул динапоя луй, динспре мунте. ³⁵ Ионадаб а зис ымпэратулуй: „Ятэ кэ вин фийй ымпэратулуй! Астфел се адевереште

че спуня робул тэу.” ³⁶ Пе кынд испрэвя ел ворба, ятэ кэ фийй ымпэратулуй ау венит. Ау ридикат гласул ши ау плынс, ши ымпэратул ши тоць служиторий луй ау плынс мулт. ³⁷ Абсалом фужисе ши с-а дус ла Талмай, фиул луй Амихур, ымпэратул Гешурулуй. Ши Давид желя ын фиекаре зи пе фиул сэу. ³⁸ Абсалом а стат трей ань ла Гешур, унде се дусесе дупэ че фужисе. ³⁹ Ымпэратул Давид а ынчетат сэ май урмэряскэ пе Абсалом, кэч се мынгясе де моартя луй Амнон.

14

¹ Иоаб, фиул Церуей, а бэгат де сямэ кэ инима ымпэратулуй ера апринсэ де дор дупэ Абсалом. ² А тримис сэ адукэ дин Текоа о фемее искуситэ ши й-а зис: „Фэ-те кэ плынжь ши ымбракэ-те ын хайне де жале; ну те унже ку унтделеми ши фий ка о фемее каре де мултэ време плынже дупэ ун морт. ³ Сэ те дучь астфел ла ымпэрат ши сэ-й ворбешть аша ши аша.” Ши Иоаб й-а спус че требуя сэ зикэ. ⁴ Фемея ачя дин Текоа с-а дус сэ ворбяскэ ымпэратулуй. А кэзут ку фаца ла пэмынт, с-а ынкинат ши а зис: „Ымпэрате, скапэ-мэ!” ⁵ Ымпэратул й-а зис: „Че ай?” Еа а рэспунс: „Да, сунт вэдувэ, бэрбатул мь-а мурит! ⁶ Роаба та авя дой фий; амындой с-ау чертат пе кымп ши н-а фост нимень сэ-й деспартэ; унул а ловит пе челэлалт ши л-а оморыт. ⁷ Ши ятэ кэ тоатэ фамилия с-а ридикат ымпотрива роабей

тале, зикынд: ‘Скоате ынокоче пе учигашул фрателуй сэу! Врем сэ-л оморым пентру вяца фрателуй сэу пе каре л-а учис; врем сэ нимичим кяр ши пе моштенитор!’ Ей ар стинже астфел ши тэчунеле каре-мь май рэмыне, ка сэ ну ласе бэрбатулуй меу нич нуме, нич урмаш виу пе фаца пэмынтулуй.”

⁸ Ымпэратул а зис фемей: „Ду-те акасэ. Вой да порунчь ку привире ла тине.” ⁹ Фемея дин Текоа а зис ымпэратулуй: „Асупра мя, ымпэрате, домнул меу, ши асупра касей татэлуй меу сэ кадэ педяпса; ымпэратул ши скаунул луй де домние сэ ну айбэ нимик де суферит.”

¹⁰ Ымпэратул а зис: „Дакэ ва ворби чинева ымпотрива та, сэ-л адучь ла мине ши ну се ва май атинже де тине.” ¹¹ Еа а зис:

„Сэ-шь адукэ аминте ымпэратул де Домнул Думнезеул тэу, пентру ка рэзбунэторул сынжелуй сэ ну мэряскэ прэпэдул ши сэ ну ми се нимичьяскэ фиул!” Ши ел а зис: „Виу есте Домнул кэ ун пэр дин капул фиулуй тэу ну ва кэдя ла пэмынт!”

¹² Фемея а зис: „Дэ вое роабей тале сэ спунэ о ворбэ домнулуй меу, ымпэратул.” Ши ел а зис: „Ворбеште!”

¹³ Фемея а зис: „Пентру че гындешть ту астфел ку привире ла попорул луй Думнезеу, кэч ну есе кяр дин кувинтеле ымпэратулуй кэ ымпэратул есте ка ши виноват кынд ну кямэ ынапой пе ачела пе каре л-а изгонит?

¹⁴ Требуе негрешит сэ мурим ши вом фи ка ниште апе вэрсате пе пэмынт, каре ну се май адунэ. Думнезеу ну я вяца, чи дореште ка фугарул сэ ну рэмынэ изгонит динаинтя

Луй. ¹⁵ Акум, дакэ ам венит сэ спун ачесте лукрурь ымпэратулуй, домнул меу, ам венит пентру кэ попорул м-а ынспэймынтат. Ши роаба та а зис: ‘Вряу сэ ворбеск ымпэратулуй; поате кэ ымпэратул ва фаче че ва зиче роаба са.’ ¹⁶ Да, ымпэратул ва аскулта пе роаба са ка сэ скапе дин мына челор че каутэ сэ не нимичяскэ, пе мине ши пе фиул меу, дин моштениря луй Думнезеу. ¹⁷ Роаба та а зис: ‘Кувынтул домнулуй меу, ымпэратул, сэ-мь дя одихнэ. Кэч домнул меу, ымпэратул, есте ка ун ынжер ал луй Думнезеу, гата сэ аудэ бинеле ши рэул.’ Ши Домнул Думнезеул тэу сэ фие ку тине.” ¹⁸ Ымпэратул а рэспунс ши а зис фемея: „Ну-мь аскунде че те вой ынтреба.” Ши фемея а зис: „Сэ ворбяскэ домнул меу, ымпэратул!” ¹⁹ Ымпэратул а зис атунч: „Оаре мына луй Иоаб ну есте еа ку тине ын тоатэ тряба ачаста?” Ши фемея а рэспунс: „Виу есте суфлетул тэу, ымпэрате, домнул меу, кэ ну есте ку путинцэ ничо абатере, нич ла дряпта, нич ла стынга, де ла тот че а зис домнул меу, ымпэратул. Ын адевэр, робул тэу Иоаб мь-а порунчит ши а пус ын гура роабей тале тоате ачесте кувинте. ²⁰ Ка сэ дя о алтэ ынфэцишаре лукрулуй, а фэкут робул тэу Иоаб лукрул ачеста. Дар домнул меу есте тот атыт де ынцелепт ка ши ун ынжер ал луй Думнезеу, ка сэ куноаскэ тот че се петрече пе пэмынт.” ²¹ Ымпэратул а зис луй Иоаб: „Ятэ, вряу сэ фак лукрул ачеста; ду-те дар де аду

ынапой пе тынэрул Абсалом.” ²² Иоаб а кэзут ку фаца ла пэмынт, с-а ынкинат ши а бинекувынтат пе ымпэратул. Апой а зис: „Робул тэу куноаште азь кэ ам кэпэтат тречере ынаинтя та, ымпэрате, домнул меу, фииндкэ ымпэратул лукрязэ дупэ кувынтул робулуй сэу.” ²³ Иоаб с-а скулат, а плекат ын Гешур ши а адус пе Абсалом ынапой ла Иерусалим. ²⁴ Дар ымпэратул а зис: „Сэ се дукэ ын каса луй ши сэ ну-мь вадэ фаца.” Ши Абсалом с-а дус ын каса луй ши н-а вэзут фаца ымпэратулуй. ²⁵ Ну ера ом ын тот Израелул аша де вестит ка Абсалом ын привинца фрумусеций луй; дин талпа пичорулуй пынэ ын крештетул капулуй н-авя ничун кусур. ²⁶ Кынд ышь тундя капул – ши-л тундя ын фиекаре ан, пентру кэ пэрул ый ера греу – греутатя пэрулуй де пе капул луй ера де доуэ суге де сикли, дупэ греутатя ымпэратулуй. ²⁷ Луй Абсалом и с-ау нэскут трей фий ши о фийкэ, нумитэ Тамар, каре ера о фемее фрумоасэ ла кип. ²⁸ Абсалом а локуит дой ань ла Иерусалим фэрэ сэ вадэ фаца ымпэратулуй. ²⁹ Апой а кемат пе Иоаб сэ-л тримитэ ла ымпэрат, дар Иоаб н-а воит сэ винэ ла ел. Л-а кемат а доуа оарэ, ши Иоаб тот н-а врут сэ винэ. ³⁰ Абсалом а зис атунч служиторилор луй: „Ведець, огорул луй Иоаб есте лынгэ ал меу; аре орз пе ел; дучеци-вэ ши пунеци-й фок.” Ши служиторий луй Абсалом ау пус фок кымпулуй. ³¹ Иоаб с-а скулат ши с-а дус ла Абсалом акасэ. Ши й-а зис: „Пентру че

ау пус служиторий тэй фок кымпулуй меу?”
³² Абсалом а рэспунс луй Иоаб: „Ятэ, ць-ам тримис ворбэ ши ць-ам зис: ‘Вино аич ши те вой тримите ла ымпэрат сэ-й спуй: «Пентру че м-ам ынторс дин Гешур? Ар фи фост май бине пентру мине сэ фиу ши акум аколо.» Дореск акум сэ вэд фаца ымпэратулуй ши, дакэ есте врео нележюире ын мине, сэ мэ омоаре.’” ³³ Иоаб с-а дус ла ымпэрат ши й-а спус лукрул ачеста. Ши ымпэратул а кемат пе Абсалом, каре а венит ла ел ши с-а арункат ку фаца ла пэмынт ынаинтя луй. Ымпэратул а сэрутат пе Абсалом.

15

¹ Дупэ ачея, Абсалом шь-а прегэтит каре ши кай ши чинчзечь де оамень каре алергау ынаинтя луй. ² Се скула дис-дедиминяцэ ши стэтя ла маржиня друмулуй, ла поартэ. Ши орь де кыте орь авя чинева врео неынцележере ши се дучя ла ымпэрат ла жудекатэ, Абсалом ыл кема ши зичя: „Дин че четате ештэ?” Дупэ чей рэспундя: „Сунт дин кутаре семинцие а луй Израел”, ³ Абсалом ый зичя: „Ятэ, причина та есте бунэ ши дряптэ, дар нимень дин партя ымпэратулуй ну те ва аскулта.” ⁴ Абсалом зичя: „Де м-ар пуне пе мине жудекэтор ын царэ! Орьче ом каре ар авя о неынцележере ши о жудекатэ ар вени ла мине, ши й-аш фаче дрептате.” ⁵ Ши, кынд се апропия чинева сэ се ынкине ынаинтя

луй, ел ый ынтиндя мына, ыл апука шил сэрута. ⁶ Абсалом се пурта аша ку тоць ачея дин Израел каре се дучяу ла ымпэрат сэ чарэ дрептате. Ши Абсалом кыштига инима оаменилор луй Израел. ⁷ Дупэ тречере де патрузечь де ань, Абсалом а зис ымпэратулуй: „Дэ-мь вое сэ мэ дук ла Хеброн сэ ымплинеск о журуинцэ пе каре ам фэкут-о Домнулуй. ⁸ Кэч робул тэу а фэкут о журуинцэ, кынд локуям ла Гешур, ын Сирия, ши ам зис: Дакэ мэ ва адуче Домнул ынапой ла Иерусалим, вой да чинсте Домнулуй.” ⁹ ымпэратул й-а зис: „Ду-те ын паче.” Абсалом с-а скулат ши а плекат ла Хеброн. ¹⁰ Абсалом а тримис искоаде ын тоате семинцииле луй Израел сэ спунэ: „Кынд вець аузи сунетул трымбицей, сэ зичець: ‘Абсалом с-а фэкут ымпэрат ла Хеброн!’” ¹¹ Доуэ суте де оамень дин Иерусалим, каре фусесерэ пофтиць, ау ынсоцит пе Абсалом, ши л-ау ынсоцит ын простия лор фэрэ сэ штие нимик. ¹² Пе кынд адучя Абсалом жертфеле, а тримис ын четатя Гило дупэ Ахитофел Гилонитул, сфетникул луй Давид. Унелтиря кэпэта путере ши попорул се ындрепта ын нумэр тот май маре де партя луй Абсалом. ¹³ Чинева а венит ши а дат де штире луй Давид ши а зис: „Инима оаменилор луй Израел с-а ынторс спре Абсалом.” ¹⁴ Ши Давид а зис тутурор служиторилор луй каре ерау ку ел ла Иерусалим: „Скулаци-вэ сэ фужим, кэч ну вом скэпа динаинтя луй

Абсалом. Грэбици-вэ де плекаре, алтфел, ну ва ынтырзия сэ не ажунгэ ши ва арунка ненорочиря песте ной ши ва трече четатя прин аскуцишул сабией.”¹⁵ Служиторий ымпэратулуй й-ау зис: „Служиторий тэй вор фаче тот че ва вои домнул ностру, ымпэратул.”¹⁶ Ымпэратул а ешит, ши тоатэ каса луй мержя дупэ ел, ши а лэсат зече циитоаре пентру паза касей.¹⁷ Ымпэратул а ешит астфел ши тот попорул ыл урма. Ши с-ау оприт ла чя дин урмэ касэ.¹⁸ Тоць служиторий луй, тоць керетиций ши тоць пелетиций ау трекут алэтурь де ел ши тоць гатиций, ын нумэр де шасе суге де оамень, вениць дин Гат дупэ ел, ау трекут ынаинтя ымпэратулуй.¹⁹ Ымпэратул а зис луй Итай дин Гат: „Пентру че сэ вий ши ту ку ной? Ынтоарче-те ши рэмый ку ымпэратул, кэч ешь стрэин ши ай фост луат кяр дин цара та.”²⁰ Де ерь ай венит, ши азь сэ те фак сэ рэтэчешть ку ной ынкоаче ши ынколо, кынд нич еу ынсумь ну штиу унде мэ дук! Ынтоарче-те ши я ши пе фракций тэй ку тине. Домнул сэ се поарте ку тине ку бунэтате ши крединчошие!”²¹ Итай а рэспунс ымпэратулуй ши а зис: „Виу есте Домнул ши виу есте домнул меу, ымпэратул, кэ ын локул унде ва фи домнул меу, ымпэратул, фие ка сэ моарэ, фие ка сэ трэяскэ, аколо ва фи ши робул тэу.”²² Давид а зис атунч луй Итай: „Ду-те ши тречь!” Ши Итай дин Гат а трекут ынаинте, ку тоць оаменей луй ши тоць копий каре

ерау ку ел. ²³ Тот цинутул плынжя ши скотя ципете марь ла тречеря ынтрегулуй попор. Ымпэратул а трекут апой ши ел пырыул Кедрон ши тот попорул а апукат пе друмул каре дуче ын пустиу. ²⁴ Цадок ера ши ел аколо ши, ку ел, тоць левиций, дукынд кивотул легэмынтулуй луй Думнезеу, ши ау ашезат жос кивотул луй Думнезеу, ши Абиатар се суя, ын тимп че тот попорул испрэвя де ешит дин четате. ²⁵ Ымпэратул а зис луй Цадок: „Ду кивотул луй Думнезеу ынапой ын четате. Дакэ вой кэпэта тречере ынаинтя Домнулуй, мэ ва адуче ынапой ши мэ ва фаче сэ вэд кивотул ши локашул луй. ²⁶ Дар дакэ ва зиче: ‘Ну-мь плаче де тине’, ятэ-мэ, сэ факэ че ва креде ку мине.” ²⁷ Ымпэратул а май зис преотулуй Цадок: „Ынцележь? Ынтоарче-те ын паче ын четате, ку фиул тэу Ахимаац ши ку Ионатан, фиул луй Абиатар, чей дой фий ай воштри. ²⁸ Ведець, вой аштепта ын кымпииле пустиулуй пынэ че-мь вор вени вешть дин партя воастрэ.” ²⁹ Астфел, Цадок ши Абиатар ау дус ынапой кивотул луй Думнезеу ла Иерусалим ши ау рэмас аколо. ³⁰ Давид а суит дялул Мэслинилор. Суя плынгынд ши ку капул акоперит ши мержя ку пичоареле гоале, ши тоць чей че ерау ку ел шы-ау акоперит ши ей капул ши суяу плынгынд. ³¹ Ау венит ши ау спус луй Давид: „Ахитофел есте ымпреунэ ку Абсалом принтре унелтиторь.” Ши Давид а зис: „Доамне, нимичеште сфатуриле

луй Ахитофел!”³² Кынд а ажунс Давид пе вырф, унде с-а ынкинат ынаинтя луй Думнезеу, ятэ кэ Хушай, Аркитул, а венит ынаинтя луй, ку хайна сфышиятэ ши капул акоперит ку цэрынэ.³³ Давид й-а зис: „Дакэ вей вени ку мене, ымь вей фи о поварэ.³⁴ Димпотривэ, вей нимичи пентру мене сфатуриле луй Ахитофел дакэ те вей ынтоарче ын четате ши вей зиче луй Абсалом: ‘Ымпэрате, еу вой фи робул тэу; одиниоарэ ам фост робул татэлуй тэу, дар акум сунт робул тэу.’³⁵ Преоций Цадок ши Абиатар ну вор фи аколо ку тине? Тот че вей афла дин каса ымпэратулуй спуне преоцилор Цадок ши Абиатар.³⁶ Ши фииндкэ ей ау аколо ла ей пе чей дой фий ай лор, пе Ахимаац, фиул луй Цадок, ши пе Ионатан, фиул луй Абиатар, прин ей ымь вещь тримите тот че вещь афла.”³⁷ Хушай, приетенул луй Давид, с-а ынторс дар ын четате. Ши Абсалом а интрат ын Иерусалим.

16

¹ Кынд трекусе Давид пуцин де вырф, ятэ кэ Циба, служиторул луй Мефибошет, а венит ынаинтя луй ку дой мэгарь ыншеуаць, пе каре ерау доуэ суте де пынь, о сутэ де турте де стафиде, о сутэ де роаде де варэ ши ун бурдуф ку вин.² Ымпэратул а зис луй Циба: „Че врей сэ фачь ку ачестя?” Ши Циба а рэспунс: „Мэгарий сунт пентру каса ымпэратулуй, пентру

кэлэрие, пыниле ши роаделе де варэ сунт пентру храна тинерилор ши винул, пентру потолиря сетей челор че вор фи обосиць ын пустиу.”³ Ымпэратул а зис: „Унде есте фиул стэпынулуй тэу?” Ши Циба а рэспунс ымпэратулуй: „Ятэ, а рэмас ла Иерусалим, кэч а зис: ‘Астэзь, каса луй Израел ымь ва да ынапой ымпэрэция татэлуй меу.’”⁴ Ымпэратул а зис луй Циба: „Тот че есте ал луй Мефибошет есте ал тэу.” Ши Циба а зис: „Мэ ынкин ку плекэчуне! Сэ капэт тречере ынаинтя та, ымпэрате, домнул меу!”⁵ Давид ажунсесе пынэ ла Бахурим. Ши де аколо а ешит ун ом дин фамилия ши дин каса луй Саул, нумит Шимей, фиул луй Гера. Ел ынаинта блестемынд⁶ ши а арункат ку петре дупэ Давид ши дупэ тоць служиторий ымпэратулуй Давид, ын тимп че тот попорул ши тоць витежий стэтяу ла дряпта ши ла стынга ымпэратулуй.⁷ Шимей ворбя астфел кынд блестема: „Ду-те, ду-те, ом ал сынжелуй, ом рэу!”⁸ Домнул фаче сэ кадэ асупра та педяпса пентру тот сынжеле касей луй Саул, ал кэруй скаун де домние л-ай луат, ши Домнул а дат ымпэрэция ын мыниле фиулуй тэу Абсалом, ши ятэ-те ненорочит, кэч ештэ ун ом ал сынжелуй!”⁹ Атунч, Абишай, фиул Церуей, а зис ымпэратулуй: „Пентру че блестемэ ачест кыне морт пе домнул меу, ымпэратул? Ласэ-мэ, те рог, сэ мэ дук сэ-й тай капул.”¹⁰ Дар ымпэратул а зис: „Че авець вой ку мине, фиий Церуей? Дакэ блестемэ, ынсямнэ

кэ Домнул й-а зис: ‘Блестемэ пе Давид! Чине-й ва зиче дар: ‘Пентру че фачь аша?’”

¹¹ Ши Давид а зис луй Абишай ши тутурор служиторилор сэй: „Ятэ кэ фиул меу, каре а ешит дин трупул меу, вря сэ-мь я вяца, ку кыт май мулт бениамитул ачеста! Лэсацил сэ блестеме, кэч Домнул й-а зис. ¹² Поате кэ Домнул Се ва уйта ла неказул меу ши-мь ва фаче бине ын локул блестемелор де азь.”

¹³ Давид ши оамений луй шь-ау вэзут де друм. Шимей мержя пе коаста мунтелуй, ын дрептул луй Давид, ши, мергынд, блестема, арунка ку петре ымпотрива луй ши вынтура праф. ¹⁴ Ымпэратул ши тот попорул каре ера ку ел ау ажунс ла Аиефим ши аколо с-ау одихнит. ¹⁵ Абсалом ши тот попорул, бэрбаций луй Израел, интрасерэ ын Иерусалим. Ахитофел ера ши ел ку Абсалом. ¹⁶ Кынд а ажунс Хушай, Аркитул, приетенул луй Давид, ла Абсалом, й-а зис: „Трэяскэ ымпэратул! Трэяскэ ымпэратул!”

¹⁷ Ши Абсалом а зис луй Хушай: „Ятэ кыт де мулт ций ту ла приетенул тэу! Пентру че ну те-ай дус ку приетенул тэу?” ¹⁸ Хушай а рэспунс луй Абсалом: „Пентру кэ вряу сэ фиу ал ачелуя пе каре л-а алес Домнул ши тот попорул ачеста ши тоць бэрбаций луй Израел ши ку ел вряу сэ рэмын. ¹⁹ Де алтфел, куй ый вой служи? Ну фиулуй сэу? Кум ам служит татэлуй тэу, аша ыць вой служи ши цие.” ²⁰ Абсалом а зис луй Ахитофел: „Сфэтуици-вэ ымпреунэ. Че авем де фэкут?” ²¹ Ши Ахитофел а зис луй

Абсалом: „Интрэ ла циитоареле пе каре ле-а лэсат татэл тэу пентру паза касей; астфел тот Израелул ва шти кэ те-ай фэкут урыт татэлуй тэу ши мыниле тутурор челор че сунт ку тине се вор ынтэри.”²² Ау ынтинс ун корт пентру Абсалом пе акопериш, ши Абсалом а интрат ла циитоареле татэлуй сэу, ын фаца ынтрегулуй Израел.²³ Сфатул дат пе время ачея де Ахитофел авя тот атыта путере ка ши кынд ар фи ынтребат кяр пе Думнезеу. Тот аша ера ку тоате сфатуриле луй Ахитофел, фие пентру Давид, фие пентру Абсалом.

17

¹ Ахитофел а зис луй Абсалом: „Ласэ-мэ сэ алег доуэспрезече мий де оамень! Мэ вой скула ши вой урмэри пе Давид кяр ын ноаптя ачаста.”² Ыл вой луа пе неаштептате, кынд ва фи обосит ши ва авя мыниле слэбите, ыл вой ынспэймынта ши тот попорул каре есте ку ел ва фужи. Вой лови нумай пе ымпэрат³ ши вой адуче ынапой ла тине пе тот попорул; моартя омулуй пе каре-л урмэрешть ва фаче ка тоць сэ се ынтоаркэ ши тот попорул ва фи ын паче.”⁴ Кувинтеле ачестя ау плэкут луй Абсалом ши тутурор бэтрынилор луй Израел.⁵ Дар Абсалом а зис: „Кемаць ши пе Хушай, Аркитул, ши сэ аузим ши че ва зиче ел.”⁶ Хушай а венит ла Абсалом, ши Абсалом й-а зис: „Ятэ кум а ворбит Ахитофел. Требуе сэ фачем че а зис ел

сау ну? Спуне ту!” ⁷ Хушай а рэспунс луй Абсалом: „Де дата ачаста, сфатул пе каре ци л-а дат Ахитофел ну есте бун.” ⁸ Ши Хушай а зис: „Ту куноштъ витежия татэлуй тэу ши а оаменилор луй; сунт ынфурияць ка о урсоайкэ де пе кымп кэрея и с-ау рэпит пуй. Татэл тэу есте ун ом де рэзбой ши ну ва петрече ноаптя ку попорул; ⁹ ятэ, акум стэ аскунс ын врео гроапэ сау ын вреун алт лок. Ши дакэ, де ла ынчепут, вор кэдя уний суб ловитуриле лор, се ва аузи ындатэ ши се ва зиче: ‘Попорул каре урма пе Абсалом а фост ынфрынт!’ ¹⁰ Атунч, чел май витяз, кяр дакэ ар фи авут о инимэ де леу, се ва ынспэймынта, кэч тот Израелул штие кэ татэл тэу есте ун витяз ши кэ аре ниште витежь ку ел. ¹¹ Сфатул меу есте дар ка тот Израелул сэ се стрынгэ ла тине, де ла Дан пынэ ла Беер-Шеба, о мулциме ка нисипул де пе маржиня мэрий. Ши ту ынсуць сэ мержь ла луптэ. ¹² Дакэ вом ажунже ла ел ын вреун лок унде л-ам гэси, вом кэдя песте ел кум каде роуа пе пэмынт, ши ну ва скэпа ничунул, нич ел, нич вреунул дин оамений каре сунт ку ел. ¹³ Дакэ ва фужи ынтр-о четате, тот Израелул ва дуче фуний ла четатя ачeya ши о вом траже ын пырыу пынэ кынд ну ва май рэмыне ничо пятрэ ын ea.” ¹⁴ Абсалом ши тоць оамений луй Израел ау зис: „Сфатул луй Хушай, Аркитул, есте май бун декыт сфатул луй Ахитофел.” Дар Домнул хотэрысе сэ нимичяскэ бунул сфат ал луй Ахитофел, ка сэ адукэ ненорочиря песте Абсалом. ¹⁵ Хушай а зис преоцилор

Цадок ши Абиатар: „Ахитофел а дат кутаре ши кутаре сфат луй Абсалом ши бэтрынилор луй Израел, ши еу й-ам сфэтуит кутаре ши кутаре лукру. ¹⁶ Акум тримитець ындатэ штире луй Давид ши спунеци-й: ‘Ну ста ноаптя ын кымпииле пустиулуй, чи дуте май департе, ка ну кумва ымпэратул ши тот попорул каре есте ку ел сэ фие ын примеждие сэ пярэ.’” ¹⁷ Ионатан ши Ахимаац стэтяу лынгэ фынтына Рогуел. Служника веня ши ле адучя штирь, яр ей се дучяу сэ дя де весте ымпэратулуй Давид, кэч ну ындрэзняу сэ се арате ши сэ интре ын четате. ¹⁸ Дар одатэ й-а зэрит ун тынэр ши а спус луй Абсалом. Ей ау плекат амындой ын грабэ ши ау ажунс ла Бахурим, ла каса унуй ом каре авя о фынтынэ ын курте, ши с-ау коборыт ын еа. ¹⁹ Фемея а луат о ынвелитоаре, а ынтинс-о песте гура фынтыний ши а ымпрэштият урлуялэ пе еа, ка сэ ну дя нимик де бэнуит. ²⁰ Служиторий луй Абсалом ау интрат ын касэ ла фемея ачаства ши ау зис: „Унде сунт Ахимаац ши Ионатан?” Фемея ле-а рэспунс: „Ау трекут пырыул.” Ау кэутат ши, негэсинду-й, с-ау ынторс ла Иерусалим. ²¹ Дупэ плекаря лор, Ахимаац ши Ионатан ау ешит дин фынтынэ ши с-ау дус сэ дя де штире ымпэратулуй Давид. Ау зис луй Давид: „Скулаци-вэ ши грэбици-вэ де тречець апа, кэч Ахитофел а плэнуит кутаре ши кутаре лукру ымпотрива воастрэ.” ²² Давид ши тот попорул каре ера ку ел с-ау скулат ши ау трекут Йорданул;

кынд се лумина де зиуэ, ну рэмэсесе ничунул каре сэ ну фи трекут Йорданул. ²³ Ахитофел, кынд а вэзут кэ сфатул луй н-а фост урмат, а пус шауа пе мэгар ши а плекат акасэ, ын четатя луй. Шь-а пус каса ын рындуялэ ши с-а спынзурат. Кынд а мурит, л-ау ынгропат ын мормынтул татэлуй сэу. ²⁴ Давид ажунсесе ла Маханаим кынд а трекут Абсалом Йорданул, ынсоцит де тоць бэрбаций луй Израел. ²⁵ Абсалом а пус пе Амаса ын фрунтя оштирий, ын локул луй Иоаб. Амаса ера фиул унуй ом нумит Итра, Израелитул, каре интресе ла Абигал, фата луй Нахаш ши сора Церуей, мама луй Иоаб. ²⁶ Израел ши Абсалом ау тэбэрыт ын цара Галаадулуй. ²⁷ Кынд а ажунс Давид ла Маханаим, Шоби, фиул луй Нахаш, дин Раба фиилор луй Амон, Макир, фиул луй Амиел, дин Лодебар, ши Барзилай, Галаадитул, дин Рогелим, ²⁸ ау адус патурь, лигене, васа де пэмынт, грыу, орз, фэинэ, грыу прэжит, боб, линте, ускэтурь, ²⁹ мьере, унт, ой ши брынзэ де вакэ. Ау адус ачесте лукрурь луй Давид ши попурулуй каре ера ку ел, ка сэ мэнынче, кэч зичяу: „Попорул ачеста требуе сэ фи суферит де фоаме, де обосялэ ши де сете, ын пустиу.”

18

¹ Давид а нумэрат попурул каре ера ку ел ши а пус песте ей кэпетений песте мий ши кэпетений песте суте. ² А пус о треиме дин попор суб порунка луй Иоаб, о треиме

суб Абишай, фиул Церуей, брателе луй Иоаб, ши о треиме суб Итай дин Гат. Ши ымпэратул а зис попорулуй: „Вряу сэ ес ши еу ымпреунэ ку вой.” ³ Дар попорул а зис: „Сэ ну ешь! Кэч дакэ вом луа-о ла фугэ, луаря аминте ну се ва ындрепта асупра ноастрэ ши, кынд вор кэдя жумэтате дин ной, ну вор луа сяма ла ной, дар ту ешьт ка зече мий динтре ной, ши акум есте май бине сэ не вий ын ажуртор дин четате.” ⁴ Ымпэратул леа рэспунс: „Вой фаче че кредець кэ есте май бине.” Ши ымпэратул а стат лынгэ поартэ, ын тимп че тот попорул ешы ку сутеле ши мииле. ⁵ Ымпэратул а дат урмэтоаря порункэ луй Иоаб, луй Абишай ши луй Итай: „Пентру драгостя пе каре о авець фацэ де мине, пуртаци-вэ блынд ку тынэрул Абсалом!” Ши тот попорул а аузит порунка ымпэратулуй, датэ тутурор кэпетениилор ку привире ла Абсалом. ⁶ Попорул а ешит ын кымп ынаинтя луй Израел ши бэтэлия а авут лок ын пэдурия луй Ефраим. ⁷ Аколо, попорул луй Израел а фост бэтут де служиторий луй Давид ши а фост о маре ынфрынжере ын зиуа ачя, ка доуэзечь де мий де оамень. ⁸ Лупта с-а ынтинс пе тот цинутул ши пэдурия а мынкат май мулт попор ын зиуа ачя декыт а мынкат сабия. ⁹ Абсалом с-а поменит ын фаца оаменилор луй Давид. Ера кэларе пе ун катыр. Катырул а пэтрунс суб рамуриле ынкылчите але унуй маре стежар, ши капул луй Абсалом с-а принс де стежар; а рэмас

астфел спынзурат ынтре чер ши пэмынт, ши катырул каре ера суб ел а трекут ынаинте. ¹⁰ Ун ом, вэзынд лукрул ачеста, а венит ши а спус луй Иоаб: „Ятэ, ам вэзут пе Абсалом спынзурат де ун стежар.” ¹¹ Ши Иоаб а зис омулуй каре й-а адус штиря ачеста: „Л-ай вэзут! Де че дар ну л-ай тэят пе лок? Ць-аш фи дат зече сикли де аржинт ши ун брыу.” ¹² Дар омул ачела а зис луй Иоаб: „Кяр дакэ аш кынтэри ын мына мя о мие де сикли де аржинт, н-аш пуне мына пе фиул ымпэратулуй, кэч ной ам аузит урмэтоаря порункэ пе каре ць-а дат-о ымпэратул цие, луй Абишай ши луй Итай: ‘Луаць сяма фиекаре ла тынэрул Абсалом!’” ¹³ Ши, дакэ л-аш фи оморыт мишелеште, нимик н-ар фи рэмас аскунс ымпэратулуй ши ту ынсуць ай фи фост ымпотрива мя.” ¹⁴ Иоаб а зис: „Ну вой зэбови атыта ку тине!” Ши а луат трей сэжець ын мынэ ши ле-а ынфипт ын инима луй Абсалом, каре ера ынкэ плин де вяцэ ын мижлокул стежарулуй. ¹⁵ Зече тинерь, каре дучяу армеле луй Иоаб, ау ынконжурат пе Абсалом, л-ау ловит ши л-ау оморыт. ¹⁶ Иоаб а сунат дин трымбицэ, ши попорул с-а ынторс, ынчетынд астфел сэ май урмэряскэ пе Израел, оприт де Иоаб. ¹⁷ Ау луат пе Абсалом, л-ау арункат ынтро гроапэ маре дин мижлокул пэдурий ши ау пус песте ел о грэмадэ фоарте маре де петре. Тот Израелул а фужит, фиекаре ын кортул луй. ¹⁸ Пе кынд трэя, Абсалом ышь ридикасе ун стылп де адучере аминте

ын валя ымпэратулуй. Кэч зичя: „Н-ам фий прин каре сэ се поатэ пэстра адучеря аминте а нумелуй меу.” Ши а пус нумеле сэу стылпулуй, каре ши астэзь се нумеште Стылпул луй Абсалом. ¹⁹ Ахимаац, фиул луй Цадок, а зис: „Ласэ-мэ сэ дау фуга ши сэ дук ымпэратулуй вестя чя бунэ кэ Домнул й-а фэкут дрептате, скэпынду-л дин мына врэжмашилор сэй.” ²⁰ Иоаб й-а зис: „Ну ту ай сэ дучь вештиле азь; ле вей дуче ынтр-о алтэ зи, дар ну астэзь, фииндкэ фиул ымпэратулуй а мурит.” ²¹ Ши Иоаб а зис луй Куши: „Ду-те ши вестеште ымпэратулуй че ай вэзут.” Куши с-а ынкинат ынаинтя луй Иоаб ши а дат фуга. ²² Ахимаац, фиул луй Цадок, а зис ярэшь луй Иоаб: „Орьче с-ар ынтымпла, ласэ-мэ сэ алерг дупэ Куши.” Ши Иоаб а зис: „Пентру че врей сэ алержь, фиуле? Ну есте о солие каре-ць ва фи де фолос.” ²³ „Орьче с-ар ынтымпла, вряу сэ алерг”, а зис дин ноу Ахимаац. Ши Иоаб й-а зис: „Дэ фуга!” Ахимаац а алергат пе друмул каре дуче ын кымпие ши а луат-о ынаинтя луй Куши. ²⁴ Давид шедя ынтре челе доуэ порць. Караула с-а дус пе акоперишул порций спре зид; а ридикат окий ши с-а уйтат. Ши ятэ кэ ун ом алерга сингур-сингурел. ²⁵ Караула а стригат ши а дат де штире ымпэратулуй. Ымпэратул а зис: „Дакэ есте сингур, адуче вешть.” Ши омул ачела се апропия дин че ын че май мулт. ²⁶ Караула а вэзут ун алт ом алергынд ши а стригат ла портар: „Ятэ, ун ом аляргэ сингур-сингурел.” Ымпэратул

а зис: „Ши ел адуче вешть.” ²⁷ Караула а зис: „Алергэтура челуй динтый паре кэ е а луй Ахимаац, фиул луй Цадок.” Ши ымпэратул а зис: „Есте ун ом де бине ши адуче вешть буне.” ²⁸ Ахимаац а стригат ши а зис ымпэратулуй: „Есте бине де тот!” С-а ынкинат ынаинтя ымпэратулуй ку фаца пынэ ла пэмынт ши а зис: „Бинекувынтат сэ фие Домнул Думнезеул тэу, каре а дат ын мыниле ноастре пе чей че ридикау мына ымпотрива домнулуй ностру, ымпэратул.” ²⁹ Ымпэратул а зис: „Тынэрул Абсалом есте бине, сэнэтос?” Ахимаац а рэспунс: „Ам вэзут о маре ынвэлмэшылэ кынд а тримис Иоаб пе служиторул ымпэратулуй ши пе мине, служиторул тэу, дар ну штиу че ера.” ³⁰ Ши ымпэратул а зис: „Стай коля ла о парте.” Ши Ахимаац а стат деопарте. ³¹ Ындатэ а сосит Куши. Ши а зис: „Сэ афле домнул меу, ымпэратул, вестя чя бунэ! Астэзь, Домнул ць-а фэкут дрептате, скэпынду-те дин мына тутурор челор че се ридикау ымпотрива та.” ³² Ымпэратул а зис луй Куши: „Тынэрул Абсалом есте бине, сэнэтос?” Куши а рэспунс: „Ка тынэрул ачеста сэ фие врэжмаший домнулуй меу, ымпэратул, ши тоць чей че се ридикэ ымпотрива та, ка сэ-ць факэ рэу!” ³³ Атунч, ымпэратул, кутремурынду-се, с-а суит ын одая де сус а порций ши а плынс. Пе кынд мержя, зичя: „Фиул меу Абсалом! Фиул меу, фиул меу Абсалом! Кум н-ам мурит еу ын локул тэу! Абсалом, фиул меу, фиул меу!”

19

¹ Ау венит ши ау спус луй Иоаб: „Ятэ кэ ымпэратул плынже ши се желеште дин причина луй Абсалом.” ² Ши, ын зиуа ачея, бируинца с-а префэкут ын жале пентру тот попорул, кэч ын зиуа ачея, попорул аузя зикынду-се: „Ымпэратул есте мыхнит дин причина фиулуй сэу.” ³ Ын ачеяшь зи, попорул а интрат ын четате пе фуриш, ка ниште оамень рушинаць кэ ау фужит дин луптэ. ⁴ Ымпэратул ышь акоперисе фаца ши стрига ын гура маре: „Фиул меу Абсалом! Абсалом, фиул меу, фиул меу!” ⁵ Иоаб а интрат ын одая унде ера ымпэратул ши а зис: „Ту акоперь азь де рушине фаца тутурор служиторилор тэй, каре ау скэпат азь вяца та, а фиилор тэй ши а фетелор тале, а невестелор тале ши а циитоарелор тале. ⁶ Ту юбешть пе чей че те урэск ши урэшть пе чей че те юбеск, кэч арэць азь кэ пентру тине ну сунт нич кэпетений, нич служиторь; ши вэд акум кэ, дакэ ар трэи Абсалом ши ной тоць ам фи мурит ын зиуа ачаста, лукрул ачаста ць-ар фи плэкут. ⁷ Скоалэ-те дар, ешь ши ворбеште дупэ инима служиторилор тэй! Кэч жур пе Домнул кэ, дакэ ну ешь сэ те арэць, ну ва рэмыне ун ом ку тине ын ноаптя ачаста, ши ачаста ва фи о ненорочире май ря пентру тине декыт тоате ненорочириле каре ци с-ау ынтымплат дин тинереце пынэ акум.” ⁸ Атунч, ымпэратул с-а скулат ши а шезут ла поартэ. Ау спус ла тот попорул: „Ятэ кэ ымпэратул стэ ла поартэ.” Ши тот попорул а

венит ынаинтя ымпэратулуй.

Ынсэ Израел фуҗисе, фиекаре ын кортул луй. ⁹ Ши ын тоате семинцииле луй Израел, тот попурул се черта зикынд: „Ымпэратул не-а избэвит дин мына врэжмашилор ноштри, ел не-а скэпат дин мына филистенилор, ши акум а требуит сэ фугэ дин царэ динаинтя луй Абсалом. ¹⁰ Ши Абсалом, пе каре-л унсесем сэ домняскэ песте ной, а мурит ын бэтэлие. Де че ну пунець о ворбэ пентру ынтоарчеря ымпэратулуй?” ¹¹ Ла рындул сэу, ымпэратул Давид а тримис сэ спунэ преоцилор Цадок ши Абиатар: „Ворбиць бэтрынилор луй Иуда ши спунеци-ле: ‘Пентру че аць фи вой чей дин урмэ пентру ынтоарчеря ымпэратулуй ын каса луй? (Кэч че се спуня ын тот Израелул ажунсесе пынэ ла ымпэрат.) ¹² Вой сунтець фракций мей, сунтець ос дин оаселе меле ши карне дин карня мя. Пентру че аць фи вой чей дин урмэ пентру адучеря ымпэратулуй ынапой?’ ¹³ Ши луй Амаса спунеци-й аша: ‘Ну ешьт ту оаре ос дин оаселе меле ши карне дин карня мя? Сэ мэ педепсяскэ Думнезеу ку тоатэ аспримя дакэ ну вей фи ынаинтя мя пентру тотдяуна кэпетения оштирий ын локул луй Йоаб!’” ¹⁴ Давид а ынмуят инима тутурор челор дин Иуда, де паркэ ар фи фост ун сингур ом, ши ау тримис сэ спунэ ымпэратулуй: „Ынтоарче-те, ту ши тоць служиторий тэй.” ¹⁵ Ымпэратул с-а ынторс ши а ажунс пынэ ла Йордан. Ши Иуда с-а дус ла Гилгал,

ка сә ясә ынаинтя ымпэратулуй ши сә-л факә сә трякә Йорданул. ¹⁶ Шимей, фиул луй Гера, Бениамитул, каре ера дин Бахурим, с-а грэбит сә се кобоаре ку чей дин Иуда ынаинтя ымпэратулуй Давид. ¹⁷ Авя ку ел о мие де оамень дин Бениамин ши пе Циба, май-мареле касей луй Саул, ши пе чей чинчспрезече фий ши пе чей доуэзечь де робь ай луй Циба. Ау трекут Йорданул ын фаца ымпэратулуй. ¹⁸ Лунтря пусә ла ындемына ымпэратулуй токмай порнисе ка сә-й трякә ши каса динколо; ши ын клипа кынд ера сә трякә ымпэратул Йорданул, Шимей, фиул луй Гера, с-а ынкинат ынаинтя луй. ¹⁹ Ши а зис ымпэратулуй: „Сә ну цинә сямә домнул меу де нележюиря мя, сә уйте кә робул тәу л-а окэрыт ын зиуа кынд ымпэратул, домнул меу, ешя дин Иерусалим ши сә ну цинә сямә ымпэратул де лукрул ачеста! ²⁰ Кәч робул тәу мэртурисеште кә а пәкэтуит. Ши ятә, вин астэзь, чел динтый дин тоатә каса луй Иосиф, ынаинтя ымпэратулуй, домнул меу.” ²¹ Атунч, Абишай, фиул Церуей, а луат кувынтул ши а зис: „Ну требуе оаре сә моарә Шимей пентру кә а блестемат пе унсул Домнулуй?” ²² Дар Давид а зис: „Че ам еу ку вой, фий Церуей, ши пентру че вә арэтаць астэзь потривничий мей? Астэзь сә се омоаре оаре вреун ом ын Исраел? Ну штиу еу кә ымпэрэцеск азь песте Исраел?” ²³ Ши ымпэратул а зис луй Шимей: „Ну вей мури!” Ымпэратул й-а журат кә ну-л ва

оморы. ²⁴ Мефибошет, фиул луй Саул, с-а коборыт ши ел ынаинтя ымпэратулуй. Ну-шь ынгрижисе нич пичоареле, нич барба, нич ну-шь спэласе хайнеле дин зиуа кынд плекасе ымпэратул пынэ ын зиуа кынд се ынторчя ын паче. ²⁵ Кынд с-а дус ынаинтя ымпэратулуй ла Иерусалим, ымпэратул й-а зис: „Пентру че н-ай венит ку мине, Мефибошет?” ²⁶ Ши ел а рэспунс: „Ымпэрате, домнул меу, служиторул меу м-а ыншелат, кэч робул тэу, каре есте олог, зисесе: ‘Вой пуне шауа пе мэгар, вой ынкэлека пе ел ши вой мерже ку ымпэратул.’ ²⁷ Ши ел а ыннегрит пе робул тэу ла домнул меу, ымпэратул. Дар домнул меу, ымпэратул, есте ка ун ынжер ал луй Думнезеу. Фэ че вей креде. ²⁸ Кэч тоць чей дин каса татэлуй меу ау фост ниште оамень вредничь де моарте ынаинтя ымпэратулуй, домнул меу, ши тотушь ту ай пус пе робул тэу ын рындул челор че мэнынкэ ла масэ ку тине. Че дрепт май пот авя еу ши че ам сэ чер еу ымпэратулуй?” ²⁹ Ымпэратул й-а зис: „Че май ворбешть атыта? Ам спус: ‘Ту ши Циба вець ымпэрци пэмынтуриле.’” ³⁰ Ши Мефибошет а зис ымпэратулуй: „Сэ я кяр тотул, кэч ымпэратул, домнул меу, се ынтоарче ын паче акасэ.” ³¹ Барзилай, Галаадитул, с-а коборыт дин Рогелим ши а трекут Йорданул ымпреунэ ку ымпэратул, ка сэ-л петрякэ пынэ динколо де Йордан. ³² Барзилай ера фоарте бэтрын, ын вырстэ де оптзечь де ань. Ел ынгрижисе де

ымпэрат ын тимпул шедерий луй ла Маханаим, кэч ера ун ом фоарте богат. ³³ Ымпэратул а зис луй Барзилай: „Вино ку мине, ши те вой хрэни ла мине, ын Иерусалим.” ³⁴ Дар Барзилай а рэспунс ымпэратулуй: „Кыць ань вой май трэи, ка сэ мэ суй ку ымпэратул ла Иерусалим?” ³⁵ Еу сунт астэзь ын вырстэ де оптзечь де ань. Пот еу сэ май куноск че есте бун ши че есте рэу? Поате робул тэу сэ май айбэ вреун густ пентру че мэнынкэ ши бя? Пот еу сэ май ауд гласул кынтэрецилор ши кынтэрежелор? Ши пентру че сэ май фие робул тэу о поварэ пентру домнул меу, ымпэратул?” ³⁶ Робул тэу ва мерже пуцин динколо де Йордан ку ымпэратул. Де алтфел, пентру че мь-ар фаче ымпэратул ачастэ бинефачере? ³⁷ Сэ се ынтоаркэ робул тэу ши сэ мор ын четатя мя, лынгэ мормынтул татэлуй меу ши ал мамей меле! Дар ятэ кэ робул тэу Кимхам ва трече ку ымпэратул, домнул меу; фэ че вей креде пентру ел.” ³⁸ Ымпэратул а зис: „Кимхам сэ трякэ ымпреунэ ку мине ши вой фаче пентру ел че вей вря; тот че вей дори де ла мине, ыць вой да!” ³⁹ Дупэ че тот попорул а трекут Йорданул ши дупэ че л-а трекут ши ымпэратул, ымпэратул л-а сэрутат пе Барзилай ши л-а бинекувынтат. Ши Барзилай с-а ынторс акасэ. ⁴⁰ Ымпэратул с-а ындрептат спре Гилгал, ынсоцит де Кимхам. Тот попорул луй Иуда ши жумэтате дин попорул луй Исраел петрекусерэ пе ымпэрат динколо

де Йордан. ⁴¹ Дар тоць бэрбаций луй Израел ау венит ла ымпэрат ши й-ау зис: „Пентру че те-ау фураат фраций ноштри, бэрбаций луй Иуда, ши ау трекут пе ымпэрат песте Йордан, ымпреунэ ку каса луй ши ку тоць оамений луй Давид?” ⁴² Тоць бэрбаций луй Иуда ау рэспунс бэрбацилор луй Израел: „Фииндкэ ымпэратул не есте рудэ. Ши че аць гэсит аич, ка сэ вэ мынияць? Ам трэит ной пе келтуяла ымпэратулуй? Не-а фэкут ел дарурь?” ⁴³ Ши бэрбаций луй Израел ау рэспунс бэрбацилор луй Иуда: „Ымпэратул есте де зече орь май мулт ал ностру ши кяр ла Давид авем май мулт дрепт декыт вой. Пентру че не-аць несокотит? Н-ам фост ной чей динтый каре ам спус сэ се ынтоаркэ ымпэратул ностру?” Ши бэрбаций луй Иуда ау ворбит ку май мултэ асприме декыт бэрбаций луй Израел.

20

¹ Аколо ера ун ом де нимик, нумит Шеба, фиул луй Бикри, Бениамитул. Ел а сунат дин трымбицэ ши а зис: „Ной н-авем ничо парте ку Давид, ничо моштенире ку фиул луй Исай! Фиекаре ла кортул сэу, Израеле!” ² Ши тоць бэрбаций луй Израел с-ау депэртат де Давид ши ау урмат пе Шеба, фиул луй Бикри. Дар бэрбаций луй Иуда ау рэмас крединчошь ымпэратулуй лор ши л-ау ынсоцит де ла Йордан пынэ ла Иерусалим. ³ Давид а интрат ярэшь ын каса луй, ла Иерусалим. Ымпэратул а луат челе

зече цитоаре пе каре ле лэсасе пентру паза касей ши ле-а пус ынтр-о касэ суб пазэ; а ынгрижит де еле, дар н-а интрат ла еле. Ши ау фост ынкисе пынэ ын зиуа морций лор, трэинд ын вэдувие. ⁴ Ымпэратул а зис луй Амаса: „Кямэ-мь песте трей зиле пе бэрбаций луй Иуда, ши ту сэ фий де фацэ аич.” ⁵ Амаса а плекат сэ кеме пе Иуда, дар а зэбовит песте время пе каре й-о хотэрысе ымпэратул. ⁶ Давид а зис атунч луй Абишай: „Шеба, фиул луй Бикри, не ва фаче акум май мулт рэу декыт Абсалом. Я ту ынсуць пе служиторий стэпынулуй тэу ши урмэрештел, ка ну кумва сэ гэсяскэ четэць ынтэрите ши сэ се аскундэ динаинтя ноастрэ.” ⁷ Ши Абишай а плекат, урмат де оамений луй Иоаб, де керетиць ши де пелетиць, ши де тоць витежий; ау ешит дин Иерусалим ка сэ урмэряскэ пе Шеба, фиул луй Бикри. ⁸ Кынд ау фост лынгэ пятра чя маре каре есте ла Габаон, Амаса а ажунс ынаинтя лор. Иоаб ера ынчинс ку о сабие пе дясупра хайнелор де рэзбой ку каре ера ымбрэкат; еа ера легатэ ла коапсэ ши стэтя ын тьякэ ши, кынд а ынаинтат Иоаб, сабия а алунекат. ⁹ Иоаб а зис луй Амаса: „Ештэ сэнэтос, фрате?” Ши, ку мына дряптэ, а апукат пе Амаса де барбэ сэ-л сэруте. ¹⁰ Амаса н-а луат сяма ла сабия каре ера ын мына луй Иоаб, ши Иоаб л-а ловит ку еа ын пынтече ши й-а вэрсат мэрунтаеле пе пэмынт, фэрэ сэ-й май дя о а доуа ловитурэ. Ши Амаса а мурит. Иоаб ши фрателе сэу Абишай ау урмэрит пе Шеба, фиул луй Бикри. ¹¹ Ун

бэрбат динтре оамений луй Иоаб а рэмас лынгэ Амаса ши зичя: „Чине вря пе Иоаб ши чине есте пентру Давид? Сэ урмезе пе Иоаб!” ¹² Амаса се ростоголя ын сынже ын мижлокул друмулуй, ши омул ачела, вэзынд кэ тот попорул се опреште, а трас пе Амаса дин друм, пе ун кымп, ши а арункат о хайнэ пе ел кынд а вэзут кэ тоць чей че ажунжяу лынгэ ел се опряу. ¹³ Дупэ че а фост луат дин друм, фиекаре а урмат пе Иоаб, ка сэ урмэряскэ пе Шеба, фиул луй Бикри. ¹⁴ Иоаб а стрэбэтут тоате семинцииле луй Израел ынспре Абел-Бет-Маака ши тоць бэрбаций де сямэ с-ау стрынс ши л-ау урмат. ¹⁵ Ау венит ши ау ымпресурат пе Шеба ын Абел-Бет-Маака ши ау ридикат ымпотрива четэций ун вал каре атинжя ынтэритура. Тот попорул каре ера ку Иоаб сэпа зидул ка сэ-л факэ сэ кадэ. ¹⁶ Атунч, о фемее ынцеляптэ а ынчепут сэ стриже дин четате: „Аскултаць, аскултаць! Спунець, вэ рог, луй Иоаб: ‘Апропие-те пынэ аич, кэч вряу сэць ворбеск!’ ” ¹⁷ Ел с-а апропийт де еа, ши фемея а зис: „Ту ешть Иоаб?” Ел а рэспунс: „Еу сунт.” Ши еа й-а зис: „Аскултэ ворбеле роабей тале.” Ел й-а рэспунс: „Аскулт.” ¹⁸ Ши еа а зис: „Одиниоарэ ера обичеюл сэ се спунэ: ‘Сэ ынтребэм ын Абел!’ Ши тотул се испрэвя астфел. ¹⁹ Еу сунт уна дин четэциле лиништите ши крединчоасе дин Израел, ши ту кауць сэ перзь о четате каре есте о мамэ ын Израел! Пентру че ай нимичи ту моштениря Домнулуй?” ²⁰ Иоаб а

респунс: „Департе, департе де мине гындул сэ нимическ сау сэ дэрым! ²¹ Ну есте аша! Дар ун ом дин мунтеле луй Ефраим, нумит Шеба, фиул луй Бикри, а ридикат мына ымпотрива ымпэратулуй Давид; дацил ынкоаче нумай пе ел, ши мэ вой депэрта де четате.” Феменя а зис луй Иоаб: „Ятэ, капул луй ыць ва фи арункат песте зид.” ²² Ши феменя с-а дус ши а ындуплекат пе тот попорул ку ынцелепчуня ей; ау тэят капул луй Шеба, фиул луй Бикри, ши л-ау арункат луй Иоаб. Иоаб а сунат дин трымбицэ; с-ау ымпрэштият де лынгэ четате ши фиекаре с-а дус ын кортул луй. Ши Иоаб с-а ынторс ла Иерусалим, ла ымпэрат. ²³ Иоаб ера май-маре песте тоатэ оштиря луй Израел; Беная, фиул луй Иехоиада, ера ын фрунтя керетицилор ши а пелетицилор; ²⁴ Адорам ера май-маре песте дэрь; Иосафат, фиул луй Ахилуд, ера скриитор (архивар); ²⁵ Шея ера логофэт; Цадок ши Абиатар ерау преоць ²⁶ ши Ира дин Иаир ера службаш де стат ал луй Давид.

21

¹ Пе время луй Давид, а фост о фоамете каре а цинут трей ань. Давид а ынтребат пе Домнул, ши Домнул а зис: „Дин причина луй Саул ши а касей луй сынжероасе, пентру кэ а учис пе габаониць есте фоаметя ачаста.” ² Ымпэратул а кемат пе габаониць сэ ле ворбяскэ. (Габаониций ну ерау динтре копий луй Израел, чи ерау о рэмэшицэ

а аморицилор; копий луй Израел се легасерэ фацэ де ей ку ун журэмынт, ши тотушь Саул воисе сэ-й учидэ, ын рывна луй пентру копий луй Израел ши Иуда.)
³ Давид а зис габаоницилор: „Че пот фаче еу пентру вой ши ку че сэ фак испэшире, ка сэ бинекувынтаць моштениря Домнулуй?”
⁴ Габаониций й-ау рэспунс: „Ну воим нич аржинт, нич аур де ла Саул ши де ла каса луй ши нич ну есте тряба ноастрэ сэ оморым пе чинева дин Израел.” Ши ымпэратул а зис: „Че воиць дар сэ вэ фак?”
⁵ Ей ау рэспунс ымпэратулуй: „Фииндкэ омул ачела не-а слэбит ши ышь пусесе де гынд сэ не нимичьяскэ, пентру ка сэ не факэ сэ перим дин тот цинутул луй Израел, ⁶ сэ ни се дя шапте бэрбаць дин фий луй ши-й вом спынзура ынаинтя Домнулуй, ла Гибея луй Саул, алесул Домнулуй.” Ши ымпэратул а зис: „Ви-й вой да.”
⁷ Ымпэратул а круцат пе Мефибошет, фиул луй Ионатан, фиул луй Саул, пентру журэмынтул пе каре-л фэкусерэ ынтре ей, ынаинтя Домнулуй, Давид ши Ионатан, фиул луй Саул.
⁸ Дар ымпэратул а луат пе чей дой фий пе каре-й нэскусе луй Саул Рицпа, фата луй Аия, ши ануме: Армони ши Мефибошет, ши пе чей чинч фий пе каре-й нэскусе Мераб, фата луй Саул, луй Адриел дин Мехола, фиул луй Барзилай;
⁹ й-а дат ын мыниле габаоницилор, каре й-ау спынзурат пе мунте, ынаинтя Домнулуй. Тоць чей шапте ау перит ымпреунэ; ау

фост оморыць ын челе динтый зиле але сечератулуй, ла ынчепутул сечератулуй орзурилор. ¹⁰ Рицпа, фата луй Аия, а луат ун сак ши л-а ынтинс суб еа, песте стынкэ, де ла ынчепутул сечератулуй пынэ кынд а кэзут песте ей плоае дин чер, ши а оприт пэсэриле черулуй сэ се апропие де ей ын тимпул зилей ши фяреде кымпулуй, ын тимпул нопций. ¹¹ Ау ынштиинцат пе Давид деспре че фэкусе Рицпа, фата луй Аия, циитоаря луй Саул. ¹² Ши Давид с-а дус ши а луат оаселе луй Саул ши оаселе фиулуй сэу Ионатан де ла локуиторий дин Иабесул Галаадулуй, каре ле луасерэ дин пяца Бет-Шан, унде ый спынзурасерэ филистений кынд ау бэтут пе Саул ла Гилбоа. ¹³ А луат де аколо оаселе луй Саул ши оаселе фиулуй сэу Ионатан ши с-ау стрынс ши оаселе челор че фусесерэ спынзураць. ¹⁴ Ау ынгропат оаселе луй Саул ши але фиулуй сэу Ионатан ын цара луй Бениамин, ла Цела, ын мормынтул луй Кис, татэл луй Саул. Ши ау фэкут тот че порунчисе ымпэратул.

Дупэ ачея, Думнезеу а фост потолит фацэ де царэ. ¹⁵ Филистений ау порнит ярэшь ку рэзбой ымпотрива луй Израел. Давид с-а коборыт ку служиторий луй ши а луптат ымпотрива филистенилор. Давид ера обосит. ¹⁶ Ши Ишби-Беноб, унул дин копий луй Рафа, а воит сэ омоаре пе Давид; авя о сулицэ ын греутате де трей суте де сикли де араме ши ера ынчинс ку о сабие

ноуэ. ¹⁷ Абишай, фиул Церуей, а венит ын ажугорул луй Давид, а ловит пе филистьян ши л-а оморыт. Атунч, оамений луй Давид й-ау журат зикынд: „Сэ ну май еши ку ной ла луптэ, ка сэ ну стинжь лумина луй Израел.” ¹⁸ Дупэ ачeya, а май фост о бэтэлие ла Гоб ку филистений. Атунч, Сибекай, Хушатитул, а оморыт пе Саф, каре ера унул дин копий луй Рафа. ¹⁹ А май фост о бэтэлие ла Гоб ку филистений. Ши Елханан, фиул луй Иааре-Орегим дин Бетлеем, а оморыт пе Голиат дин Гат, каре авя о сулицэ ал кэрей мынер ера ка сулул де цесут. ²⁰ А май фост о бэтэлие ла Гат. Аколо ера ун ом де статурэ ыналтэ, каре авя шасе дежете ла фиекаре мынэ ши ла фиекаре пичор, ын тотал доуэзечь ши патру, ши каре се трэжя тот дин Рафа. ²¹ Ел а батжокорит пе Израел, ши Ионатан, фиул луй Шимея, фрателе луй Давид, л-а оморыт. ²² Ачешть патру оамень ерау копий луй Рафа нэскуць ла Гат. Ау перит учишь де мына луй Давид ши де мына служиторилор луй.

22

¹ Давид а ындрептат кэтре Домнул кувинтеле ачестей кынтэрь дупэ че Домнул л-а избэвит дин мына тутурор врэжмашилор луй ши дин мына луй Саул.

² Ел а зис:

„Домнул есте стынка мя, четэцую мя, Избэвигорул меу. ³ Думнезеу есте стынка мя

ла каре гэеск ун адэпост,

скутул меу ши путеря каре мэ мынтуеште,
турнул меу чел ыналт ши скэпаря мя.

Мынтуиторуле, Ту мэ скапь де силничие!

⁴ Еу кем пе Домнул чел вредник де лаудэ
ши сунт избэвит де врэжмаший мей. ⁵ Кэч

валуриле морций мэ ынконжурасерэ,
шувоаеле нимичирий мэ
ынспэймынтасерэ, ⁶ легэтуриле
мормынтулуй мэ ынконжурасерэ,

лацуриле морций мэ принсесерэ. ⁷ Ын
стрымтораря мя, ам кемат пе Домнул,
ам кемат пе Думнезеул меу;

дин локашул Луй, Ел мъ-а аузит гласул
ши стригэтул меу а ажунс ла урекиле Луй.

⁸ Атунч, пэмынтул с-а кутремурат ши с-а
клэтинат,

темелииле черулуй с-ау мишкат
ши с-ау згудуит, пентру кэ Ел Се мыниясе.

⁹ Фум се ридика дин нэриле Луй
ши ун фок мистуитор ешя дин гура Луй:
кэрбунь апришь цышняу дин еа. ¹⁰ А
плекат черуриле ши С-а коборыт:

ун нор gros ера суб пичоареле Луй.

¹¹ Кэлэря пе ун херувим ши збура, веня пе
арипиле вынтулуй; ¹² ера ынконжурат ку
ынтунерикул ка ши ку ун корт,

ера ынконжурат ку грэмезь де апе ши ку
норь ынтунекошь. ¹³ Дин стрэлучиря каре
ера ынаинтя Луй

скынтеяу кэрбунь де фок. ¹⁴ Домнул а
тунат дин черурь,

Чел Пряыналт а фэкут сэ-Й рэсуне гласул;
¹⁵ а арункат сэжець ши а рисипит пе
врэжмаший мей,

а арункат фулжерул ши й-а пус пе фугэ.
¹⁶ Фундул мэрий с-а вэзут,
 темелииле лумий ау фост дескоперите
 де мустраря Домнулуй,
 де вуетул суфлэрий нэрилор Луй. ¹⁷ Ел
 Шь-а ынтинс мына де сус, дин ынэлциме, м-
 а апукат,
 м-а скос дин апеле челе марь; ¹⁸ м-а
 избэвит де потривникул меу чел путерник,
 де врэжмаший мей
 каре ерау май тарь декыт мине. ¹⁹ Ей мэ
 принсесерэ ын зиуа стрымторэрий меле,
 дар Домнул а фост сприжиниторул меу,
²⁰ Ел м-а скос ла лок ларг.
 Ел м-а мынтуит, пентру кэ мэ юбеште.
²¹ Домнул мь-а рэсплэтит дупэ невиновэция
 мя,
 мь-а фэкут дупэ курэция мынилор меле;
²² кэч ам пэзит кэиле Домнулуй,
 ну м-ам фэкут виноват фацэ де Думнезеул
 меу. ²³ Тоате порунчиле Луй ау фост
 ынаинтя мя
 ши ну м-ам депэртат де ла лежиле Луй.
²⁴ Ам фост фэрэ винэ ынаинтя Луй, м-ам
 пэзит де фэрэдележя мя. ²⁵ Де ачея, Домнул
 мь-а рэсплэтит невиновэция мя
 дупэ курэция мя ынаинтя Луй. ²⁶ Ку чел
 бун Ту ешть бун,
 ку омул дрепт Те порць дупэ дрептате,
²⁷ ку чел курат ешть курат,
 ку чел ындэрэтник Те порць дупэ
 ындэрэтничия луй. ²⁸ Ту мынтуешть пе
 попорул каре се смереште,
 ши ку привиря Та

коборь пе чей мындри. ²⁹ Да, Ту ешьт
лумина мя, Доамне!

Домнул луминязэ ынтунерикул меу.
³⁰ Ку Тине мэ нэпустеск асупра уней ошьт
ынармате,

ку Думнезеул меу сар песте зид. ³¹ Кэиле
луй Думнезеу сунт десэвыршите,

Кувынтул Домнулуй есте курэцит;

Ел есте ун skut пентру тоць чей че каутэ
адэпост ын Ел. ³² Кэч чине есте Думнезеу,
афарэ де Домнул?

Ши чине есте о стынкэ, афарэ де
Думнезеул ностру? ³³ Думнезеу есте
четэцуя мя чя таре

ши Ел мэ кэлэузеште пе каля чя
дряптэ. ³⁴ Ел ымь фаче пичоареле ка але
чербоайчелор

ши Ел мэ ашазэ пе локуриле меле челе
ыналте. ³⁵ Ымь депринде мыниле ла луптэ

ши брацеле меле ынтинд аркул де арамэ.
³⁶ Ту ымь дай скутул мынтуирий Тале

ши ажунг маре прин бунэтатя Та.
³⁷ Лэржешть друмул суб паший мей

ши пичоареле меле ну се клатинэ.
³⁸ Урмэреск пе врэжмаший мей ши-й
нимическ,

ну мэ ынторк пынэ ну-й нимическ. ³⁹ Ый
нимическ, ый здробеск, де ну се май скоалэ;

кад суб пичоареле меле. ⁴⁰ Ту мэ ынчинжь
ку путере пентру луптэ,

рэпуй суб мине пе потривничий мей.
⁴¹ Фачь пе врэжмаший мей сэ дя досул
ынаинтя мя

ши нимическ пе чей че мэ урэск. ⁴² Се уйтэ ын журул лор ши ну-й чине сэ-й скапе.

Стригэ кэтре Домнул, дар ну ле рэспунде!

⁴³ Ый писез ка пулберя пэмынтулуй,

ый здробеск, ый калк ын пичоаре, ка норюул де пе улице. ⁴⁴ Мэ скап дин

неынцележериле попорулуй меу;

мэ пэстрезь дрепт кэпетение а нямурилор;

ун попор пе каре ну-л куноштям ымь есте супус. ⁴⁵ Фий стрэинулуй мэ лингушеск;

мэ аскултэ ла чя динтый порункэ. ⁴⁶ Фий стрэинулуй лешинэ де ла инимэ,

тремурэ кынд ес дин четэцуе. ⁴⁷ Трэяскэ Домнул

ши бинекувынтатэ сэ фие Стынка мя!

Ынэлцат сэ фие Думнезеу, Стынка мынтуирий меле, ⁴⁸ Думнезеу, каре есте рэзбунэторул меу,

каре-мь супуне попареле ⁴⁹ ши каре мэ фаче сэ скап де врэжмаший мей!

Ту мэ ыналць май пресус де потривничий мей,

мэ избэвешть де омул асупритор. ⁵⁰ Де ачея Те вой лэуда принтре нямурь, Доамне,

ши вой кынта спре слава Нумелуй Тэу!

⁵¹ Ел дэ марь избэвирь ымпэратулуй Сэу

ши аратэ милэ унсулуй Сэу:

луй Давид ши семинцей луй пентру тотдяуна.”

23

¹ Ятэ челе дин урмэ кувинте але луй Давид.

Кувынтул луй Давид, фиул луй Исай,
кувынтул омулуй каре а фост ынэлцат сус
де тот,
кувынтул унсулуй Думнезеулуй луй
Иаков,

кувынтул кынтэрецулуй плэкут ал луй
Исраел: ² „Духул Домнулуй ворбеште прин
мине

ши кувынтул Луй есте пе лимба мя.
³ Думнезеул луй Исраел а ворбит. Стынка
луй Исраел мъ-а зис:

‘Чел че ымпэрэцеште ынтре оамень ку
дрептате, чел че ымпэрэцеште ын фрикэ
де Думнезеу, ⁴ есте ка лумина диминей,
кынд рэсаре соареле

ын диминяца фэрэ норь;

ка разеле соарелуй дупэ плоае, каре
фак сэ ынколцяскэ дин пэмынт вердяца.’

⁵ Мэкар кэ ну есте аша каса мя ынаинтя луй
Думнезеу,

тотушь Ел а фэкут ку мене ун легэмынт
вешник,

бине ынтэрит ын тоате привинцеле ши
таре.

Ну ва фаче Ел оаре сэ рэсарэ дин ел тот че
есте спре мынтуиря ши букурия мя? ⁶ Дар
чей рэй сунт тоць ка ниште спинь пе каре-й
арунчь,

ши ну-й ей ку мына; ⁷ чине се атинже де
ей

се ынармязэ ку ун фер сау ку мынерул
уней сулице

ши-й арде ын фок пе лок.” ⁸ Ятэ нумеле
витежилор каре ерау ын служба луй Давид:

Иошеб-Басшебет, Тахкемонитул, унул дин фронташий кэпетениилор. Ел шь-а ынвыртит сулица песте опт суте де оамень, пе каре й-а оморыт динтр-одатэ. ⁹ Дупэ ел, Елеазар, фиул луй Додо, фиул луй Ахохи. Ел ера унул дин чей трей рэзбойничь каре ау цинут пепт ымпреунэ ку Давид ымпотрива филистенилор стрыншь пентру луптэ, кынд бэрбаций луй Исраел се дэдяу ынапой пе ынэлцимь. ¹⁰ Ел с-а скулат ши а ловит пе филистень пынэ че й-а обосит мына ши а рэмас липитэ де сабие. Домнул а дат о маре избэвире ын зиуа ачея. Попорул с-а ынторс дупэ Елеазар нумай ка сэ я прада. ¹¹ Дупэ ел, Шама, фиул луй Аге, дин Харар. Филистений се стрынсесерэ ла Лехи. Аколо ера о букатэ де пэмынт семэнатэ ку линте, ши попорул фуҗя динаинтя филистенилор. ¹² Шама с-а ашезат ын мижлокул огорулуй, л-а апэрат ши а бэтут пе филистень. Ши Домнул а дат о маре избэвире. ¹³ Трей динтре челе трейзечь де кэпетений с-ау коборыт пе время сечератулуй ши ау венит ла Давид, ын пештера Адулам, кынд о чатэ де филистень тэбэрысерэ ын валя Рефаим. ¹⁴ Давид ера атунч ын четэцуе ши о стражэ а филистенилор ера ла Бетлеем. ¹⁵ Давид а авут о доринцэ ши а зис: „Чине-мь ва да сэ бяу апэ дин фынтына де ла поарта Бетлеемулуй?” ¹⁶ Атунч, чей трей витежь ау трекут прин табэра филистенилор ши ау скос апэ дин фынтына де ла поарта Бетлеемулуй. Ау адус-о ши ау дат-о луй

Давид, дар ел н-а врут с-о бя ши а вэрсат-о ынаинтя Домнулуй. ¹⁷ Ел а зис: „Департе де мине, Доамне, гындул сэ фак лукрул ачеста! Сэ бяу сынжеле оаменилор ачестора каре с-ау дус ку примеждия веций лор?” Ши н-а врут с-о бя. Ятэ че ау фэкут ачешть трей витежь. ¹⁸ Абишай, фрателе луй Иоаб, фиул Церуей, ера кэпетения челор трей. Ел шь-а ынвиртит сулица песте трей суте де оамень ши й-а оморыт, ши а фост вестит ынтре чей трей. ¹⁹ Ера чел май ку вазэ дин чей трей ши а фост кэпетения лор, дар н-а фост ла ынэлцимя челор трей динтый. ²⁰ Беная, фиул луй Иехоиада, фиул унуй ом дин Кабцеел, ом витяз ши вестит прин фаптеле луй марь. Ел а учис пе чей дой фий ай луй Ариел дин Моаб. С-а коборыт ын мижлокул уней гроть пентру апэ, унде а учис ун леу ынтр-о зи кынд кэзусе зэпадэ. ²¹ А оморыт пе ун ежиптян гроазник ла ынфэцишаре, каре авя о сулицэ ын мынэ, с-а коборыт ымпотрива луй ку ун тояг, а смулс сулица дин мына ежиптянулуй ши л-а оморыт ку еа. ²² Ятэ че а фэкут Беная, фиул луй Иехоиада, ши а фост вестит принтре чей трей витежь. ²³ Ера чел май ку вазэ дин чей трейзечь, дар н-а ажунс ла ынэлцимя челор трей динтый. Давид л-а примит ынтре сфетничий луй де апроапе. ²⁴ Асаел, фрателе луй Иоаб, дин нумэрул челор трейзечь, Елханан, фиул луй Додо, дин Бетлеем. ²⁵ Шама дин Харод. Елика дин Харод. ²⁶ Хелец дин Пелет. Ира, фиул луй Икеш, дин

Текоа. ²⁷ Абиезер дин Анатот. Мебунай дин Хуша. ²⁸ Цалмон дин Ахоах. Махарай дин Нетофа. ²⁹ Хелеб, фиул луй Баана, дин Нетофа. Итай, фиул луй Рибай, дин Гибея фиилор луй Бениамин. ³⁰ Беная дин Пиратон. Хидай дин Нахале-Гааш. ³¹ Аби-Албон дин Араба. Азмавет дин Бархум. ³² Елиахба дин Шаалбон. Бене-Иашен. Ионатан. ³³ Шама дин Харар. Ахиам, фиул луй Шарар, дин Арар. ³⁴ Елифелет, фиул луй Ахасбай, фиул унуй маакатит. Елиам, фиул луй Ахитофел, дин Гило. ³⁵ Хецрай дин Кармел. Паарай дин Араб. ³⁶ Игеал, фиул луй Натан, дин Цоба. Бани дин Гад. ³⁷ Целек, Амонитул. Нахарай дин Беерот, каре дучя армеле луй Иоаб, фиул Церуей. ³⁸ Ира дин Иетер. Гареб дин Иетер. ³⁹ Урие, Хетитул. Де тоць: трейзечь ши шапте.

24

¹ Домнул С-а апринс де мыние дин ноу ымпотрива луй Израел ши а стырнит пе Давид ымпотрива лор, зикынд: „Ду-те ши фэ нумэрэтоаря луй Израел ши а луй Иуда.” ² Ши ымпэратул а зис луй Иоаб, кэпетения оштирий, каре се афла лынгэ ел: „Стрэбате тоате семинциле луй Израел, де ла Дан пынэ ла Беер-Шеба; сэ се факэ нумэрэтоаря попорулуй ши сэ штиу ла кыт се ридикэ нумэрул лор.” ³ Иоаб а зис ымпэратулуй: „Домнул Думнезеул тэу сэ факэ попорул де о сутэ де орь май маре, ши ымпэратул, домнул меу, сэ вадэ ку окий луй лукрул ачеста!

Дар пентру че вря ымпэратул, домнул меу, сэ факэ лукрул ачеста?”⁴ Ымпэратул а стэруит ын порунка пе каре о дэдя луй Иоаб ши кэпетениилор оштирий, ши Иоаб ши кэпетенииле оштирий ау плекат де ла ымпэрат ка сэ факэ нумэрэтоаря попорулуй Израел.⁵ Ау трекут Йорданул ши ау тэбэрыт ла Ароер, ла дряпта четэций каре есте ын мижлокул вэй Гад ши лынгэ Иаезер.⁶ Ау венит пынэ ла Галаад ши ын цара луй Тахтим-Ходши. С-ау дус пынэ ла Дан-Иаан ши ын ымпрежуримиле Сидонулуй.⁷ Ау венит пынэ ла четэцуя Тир ши ын тоате четэциле хевицилор ши але канааницилор. Ау ешит спре партя де мязэзи а луй Иуда, ла Беер-Шеба.⁸ Ау стрэбэтут астфел тоатэ цара ши ау ажунс ла Иерусалим дупэ ноуэ лунь ши доуэзечь де зиле.⁹ Иоаб а дат ымпэратулуй нумэрул попорулуй: ерау ын Израел опт суте де мий де оамень де рэзбой каре скотяу сабия ши ын Иуда чинч суте де мий де оамень.¹⁰ Давид а симцит кум ый бэтя инима дупэ че фэкусе нумэрэтоаря попорулуй. Ши а зис Домнулуй: „Ам сэвыршит ун маре пэкат фэкынд лукрул ачеста! Акум, Доамне, биневоеште ши яртэ нележюиря робулуй Тэу, кэч ам лукрат ын тотул ка ун небун!”¹¹ А доуа зи, кынд с-а скулат Давид, кувынтул Домнулуй а ворбит астфел пророкулуй Гад, вэзэторул луй Давид:¹² „Ду-те ши спуне луй Давид: ‘Аша ворбеште Домнул: «Ыць пун ынаинте

трей ненорочирь; алеже уна дин еле, ши те вой лови ку еа.»¹³ Гад с-а дус ла Давид ши й-а фэкут куноскут лукрул ачеста зикынд: „Врей шапте ань де фоамете ын цара та сау сэ фузь трей лунь динаинтя врэжмашилор тэй, каре те вор урмэри, сау сэ бынтуе чума трей зиле ын царэ? Акум алеже ши везь че требуе сэ рэспунд Челуй че мэ тримите.”¹⁴ Давид а рэспунс луй Гад: „Сунт ынтр-о маре стрымтораре! О, май бине сэ кэдем ын мыниле Домнулуй, кэч ындурэриле Луй сунт немэржините, дар сэ ну кад ын мыниле оаменилор!”¹⁵ Домнул а тримис чума ын Израел де диминяцэ пынэ ла время хотэрытэ. Ши, дин Дан пынэ ла Беер-Шеба, ау мурит шаптезечь де мий де оамень дин попор.¹⁶ Пе кынд ынжерул ынтиндя мына песте Иерусалим ка сэ-л нимичяскэ, Домнул С-а кэит де рэул ачела ши а зис ынжерулуй каре учидя попорул: „Дестул! Траже-ць мына акум.” Ынжерул Домнулуй ера лынгэ ария луй Аравна, Иебуситул.¹⁷ Давид, вэзынд пе ынжерул каре ловя пе попор, а зис Домнулуй: „Ятэ кэ ам пэкэтуит! Еу сунт виноват. Дар оиле ачестя че ау фэкут? Мына Та сэ се ындрепте дар ымпотрива мя ши ымпотрива касей татэлуй меу!”¹⁸ Ын зиуа ачея, Гад а венит ла Давид ши й-а зис: „Суе-те ши ыналцэ ун алтар Домнулуй ын ария луй Аравна, Иебуситул.”¹⁹ Давид с-а суит, дупэ кувынтул луй Гад, кум порунчисе Домнул.²⁰ Аравна с-а уйтат ши

а вэзут пе ымпэрат ши пе служиторий луй ындрептынду-се спре ел ши Аравна а ешит ши с-а ынкинат ынаинтя ымпэратулуй, ку фаца ла пэмынт. ²¹ Аравна а зис: „Пентру че вине домнул меу ымпэратул ла служиторул луй?” Ши Давид а рэспунс: „Ка сэ кумпэр де ла тине ария ши сэ зидеск ын еа ун алтар Домнулуй, пентру ка сэ ынчетезе уржия ачаста де песте попор.” ²² Аравна а зис луй Давид: „Сэ я домнул меу ымпэратул ария ши сэ адукэ ын еа жертфеле карей вор плэчя; везь, бойй вор фи пентру ардеря-де-тот ши кареле ку унелтеле лор вор цине лок де лемне.” ²³ Аравна а дат ымпэратулуй тотул. Ши Аравна а зис ымпэратулуй: „Домнул Думнезеул тэу сэ те примяскэ!” ²⁴ Дар ымпэратул а зис луй Аравна: „Ну! Вряу с-о кумпэр де ла тине пе прец де аржинт ши ну вой адуче Домнулуй Думнезеулуй меу ардерь-де-тот каре сэ ну мэ косте нимик.” Ши Давид а кумпэрат ария ши бойй ку чинчзечь де сикли де аржинт. ²⁵ Давид а зидит аколо ун алтар Домнулуй ши а адус ардерь-де-тот ши жертфе де мулцумире.

Атунч, Домнул а фост потолит фацэ де царэ ши а ынчетат уржия де дясупра луй Израел.

**Библия Думитру Корнилеску 1924
(БДК)
Romanian Bible by Dumitru Cornilescu 1924 in
Cyrillic Script**

Public Domain

Language: (Romanian)

Dialect: Cyrillic script

Translation by: Dumitru Cornilescu

This Bible translation is permanently in the public domain (not copyrighted) due to copyright expiration. You may copy and distribute it freely. Această traducere biblică este permanent în domeniul public (fără drepturi de autor) din cauza expirării drepturilor de autor. Puteți să o copiați și să o distribuiți în mod liber.

2022-01-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 8 Jul 2021

f41bd94c-7932-56e9-a3e0-c3b197ce9d53